

BaByliss^{PRO} X2

— V O L A R E —



maxlife
PRO

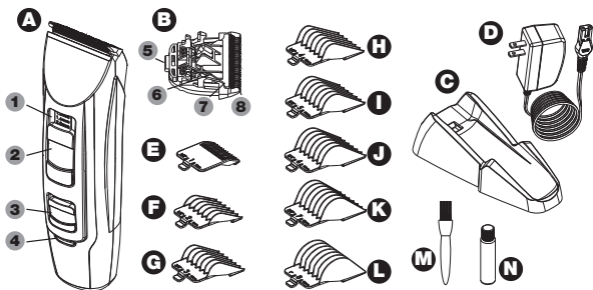
FERRARI DESIGNED
HIGH-TORQUE ENGINE

PROFESSIONAL CLIPPER

FX811E - FX811RE

FRANCAIS

VOLARE X2 tondeuse professionnelle MaxLife PRO technology



- A** Tondeuse
- 1 Réglage de la hauteur de coupe
 - 2 Ajustement de la longueur
 - 3 Interrupteur de fonctionnement
(marche-arrêt)
 - 4 Voyant lumineux

- B** Lame
- 5 Patte de fixation
 - 6 Levier de nettoyage
 - 7 Couteau mobile
 - 8 Lame fixe

- C** Socle

- D** Adaptateur AC
- E** Guide de coupe #1 – 3mm
- F** Guide de coupe #2 – 6mm
- G** Guide de coupe #3 – 10mm
- H** Guide de coupe #4 – 13mm
- I** Guide de coupe #5 – 16mm
- J** Guide de coupe #6 – 19mm
- K** Guide de coupe #7 – 22mm
- L** Guide de coupe #8 – 25mm
- M** Brosse de nettoyage
- N** Huile lubrifiante

AVANT UTILISATION

Cette machine est destinée à la coupe des cheveux et de la barbe dans un cadre professionnel. La mettre en charge pendant 3 heures avant la première utilisation afin d'activer la batterie rechargeable. Cette tondeuse fonctionne sur secteur grâce à son adaptateur ou sur batterie. Lire attentivement les instructions avant utilisation.

PRECAUTIONS DE CHARGE DE LA TONDEUSE

- Ne pas utiliser de cordon ou d'adaptateur autres que ceux fournis.
- Ne pas charger la tondeuse à température ambiante inférieure à 5°C ou supérieure à 35°C.
- Ne pas charger la tondeuse en plein soleil ou à proximité d'une source de chaleur.
- Même si la tondeuse n'est pas utilisée pendant une longue période, la recharger une fois par mois pour préserver la longévité de sa batterie.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. S'il est endommagé, l'adaptateur complet doit être remplacé.

PRECAUTIONS D'UTILISATION DE LA TONDEUSE

- Cette machine est pourvue d'une batterie rechargeable intégrée. Ne pas la jeter dans le feu, ne pas l'exposer à la chaleur, ni la mettre en charge, la ranger ou l'utiliser dans un contexte de haute température.

MISE EN GARDE

Maintenir l'appareil en permanence au sec.

- La tondeuse peut chauffer en cours d'utilisation ou en cours de charge. Il s'agit d'un processus normal.
- Vérifier que la lame et les accessoires ne sont pas endommagés avant toute utilisation. Les remplacer le cas échéant.
- Avant toute utilisation, huiler les parties indiquées d'une flèche sur le croquis.
- Prendre garde à ce que ni le corps de la tondeuse ni les lames ne soient en contact avec des produits techniques chimiques (produits à permanente ou autres) ou du spray fixant. Cela pourrait entraîner des fissures, une corrosion ou décoloration.
- Éviter toute chute de la tondeuse sur le sol.
- Ne pas cogner la lame ou les accessoires contre des objets durs.
- Ne pas utiliser la tondeuse pour la tonte d'animaux.

NETTOYAGE DE LA TONDEUSE

- Utiliser uniquement un chiffon humide ou légèrement savonneux pour nettoyer le corps de la tondeuse.
- Ne jamais utiliser de produit caustique.
- Ne jamais plonger la tondeuse dans de l'eau ou tout autre liquide.

METTRE LA TONDEUSE EN CHARGE

1. Eteindre la tondeuse en faisant glisser le bouton en position OFF.
 2. Brancher l'adaptateur au secteur. Le voyant lumineux devient rouge indiquant par là que la tondeuse est en charge.
 3. Poser la tondeuse sur son socle ou sur une surface stable.
- La tondeuse atteindra sa charge maximale en seulement 3 heures ; comme l'indiquera le voyant lumineux devenu bleu. La tondeuse sera alors prête pour 3 heures minimum de fonctionnement sans fil.
 - Une charge rapide d'une heure seulement donnera une autonomie d'environ 75mn. A ce stade, il se peut que le voyant lumineux ne devienne pas bleu mais reste rouge. Ce qui est normal.
 - Note importante: afin de prolonger la durée de vie de la batterie, il est recommandé d'attendre que le voyant lumineux clignote en rouge avant de recharger la tondeuse.

AU SUJET DU VOYANT LUMINEUX

La tondeuse VOLARE X2 FX811E est pourvue d'un voyant lumineux indicateur des différents modes.



Rouge: la machine est en charge.

Bleu: la machine est à charge complète.

Clignotant rouge lent: alerte préventive indiquant que la tondeuse nécessitera bientôt d'être chargée.

Clignotant rouge rapide: il ne reste plus que 10 à 15min d'autonomie.

UTILISATION SUR SECTEUR

La tondeuse peut être utilisée même si son niveau de charge est faible.

1. Avant de brancher l'adaptateur au secteur, s'assurer qu'elle est éteinte (bouton en position OFF).
2. Brancher l'adaptateur au secteur de la même façon que pour la mise en charge. La prise de l'adaptateur dans la prise de courant. Le voyant rouge s'allume.
3. Mettre le bouton de fonctionnement en position ON. Le voyant lumineux va demeurer rouge encore une seconde avant que la tondeuse ne se mette en marche.
4. Si la tondeuse ne démarre pas, la remettre en charge environ 1 minute.

Faire glisser le bouton de réglage de la hauteur de coupe vers le haut ou vers le bas pour placer la lame mobile à la hauteur désirée. La lame est réglable sur quatre (4) positions de 0.8mm à 2.0mm par intervalles de 0.4mm sans guide de coupe. Il faut savoir que la hauteur de coupe réelle peut être plus haute que la hauteur de coupe réglée.

Utilisation des guides de coupe

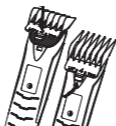
1. Choisir le guide de coupe.

La hauteur de coupe est indiquée sur l'extérieur et les côtés des accessoires.



2. Positionner le bouton sur la position 0.8 et ensuite fixer le guide de coupe sur la tondeuse.
3. Pour ce faire ne pas appuyer sur la languette mais exercer une pression à l'endroit du guide de coupe où figure le chiffre, comme indiqué sur le schéma. La languette ne sert que pour enlever le guide de coupe.

Appuyer ici pour le fixer



Pousser ici
pour l'enlever

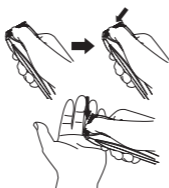
Enlever le guide de coupe de la tondeuse

1. Enlever le guide de coupe comme indiqué sur le schéma ci-dessous.



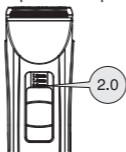
Enlever la lame

1. S'assurer que la tondeuse n'est pas en état de marche avant d'enlever la lame.
2. Tenir la tondeuse face vers le haut et pousser la lame avec le pouce ; rattraper la lame de l'autre main.



Montage de la lame

1. Régler la hauteur de coupe sur 2.0 à l'aide du bouton. La lame ne peut se monter que sur cette position. Une autre position risquerait de l'endommager.



2. Fixer la languette dans l'encoche de la tondeuse prévue à cet effet et pousser jusqu'à entendre un clic.



ENTRETIEN DE LA TONDEUSE

Nettoyage de la lame

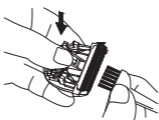
1. Oter soigneusement de la tondeuse ainsi qu'autour de la lame à l'aide de la brosse tout cheveux ou poils qui pourraient s'y trouver.



2. Enlever la lame et brosser les cheveux et les poils qui pourraient se trouver en bordure de la tête de coupe.



3. Brosser les cheveux et les poils qui pourraient se trouver entre la lame fixe et la lame mobile tout en appuyant sur le levier de nettoyage pour faire monter la lame mobile.



Note: Ne pas essayer de démonter la lame ; il serait impossible de la monter à nouveau.

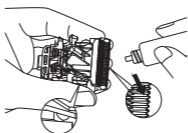
Lubrification

1. Appliquer quelques gouttes d'huile dans l'espace figurant entre les dents de la lame fixe et la lame mobile. Procéder à cette application avant et après chaque utilisation.

TRES IMPORTANT

Les lames doivent être nettoyées et lubrifiées régulièrement pour fonctionner correctement. Ne pas le faire compromettrait l'application de la garantie.

2. Régler la hauteur de coupe sur la position 2.0 avant d'enlever la lame de la tondeuse.

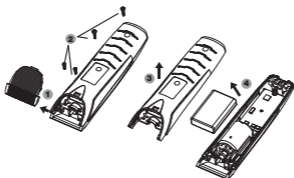


Au sujet de la batterie Lithium-Polymère

Afin de s'assurer que la batterie fonctionne à capacité optimale, il est recommandé de complètement vider la batterie après la première utilisation, ce jusqu'à ce que le voyant lumineux rouge clignote en mode rapide. Cette opération ne sera à effectuer qu'une fois. La tondeuse devra ensuite être rechargée à pleine capacité jusqu'à ce que le voyant lumineux bleu apparaisse. Note: Il faudra de 5 à 10 cycles de charge complets pour que la batterie atteigne son plein potentiel.

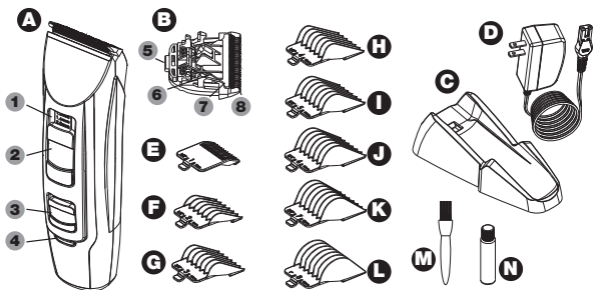
Enlever le pack batterie intégré

1. Eteindre la tondeuse et la débrancher du secteur.
2. Décharger complètement la batterie avant de l'enlever.
3. Enlever la tête de coupe **1** et les 4 vis **2**.
4. Ouvrir la tondeuse **3**.
5. Enlever la batterie lithium-polymère **4**.



ENGLISH

VOLARE X2 professional hair clipper MaxLife PRO technology



A Main body

- 1** Trimming height indicator
- 2** Length adjustment
- 3** Power switch (ON-OFF)
- 4** LED indicator

B Blade

- 5** Mounting tab
- 6** Cleaning lever
- 7** Moving cutter blade
- 8** Fixed comb blade

C stand

D AC adapter

- E** #1 comb attachment - 3 mm
- F** #2 comb attachment - 6 mm
- G** #3 comb attachment - 10 mm
- H** #4 comb attachment - 13 mm
- I** #5 comb attachment - 16 mm
- J** #6 comb attachment - 19 mm
- K** #7 comb attachment - 22 mm
- L** #8 comb attachment - 25 mm
- M** Cleaning brush
- N** Oil bottle

BEFORE USE

This clipper is designed for professional use to trim hair and beards. Charge it for 3 hours before use for the first time in order to activate the built-in rechargeable batteries. It can be operated on either the AC adapter or the rechargeable batteries. Read all instructions carefully before use.

CLIPPER CHARGING PRECAUTIONS

- Do not use any power cord or AC adapter other than those provided.
- Avoid charging the batteries at temperatures below 5°C or above 35°C.
- Avoid charging the batteries in direct sunlight or near a radiating heat source.
- Even though the clipper may not be used for an extended period, charge once a month to preserve battery life.
- The power cord cannot be replaced. If it is damaged, the AC adapter should be discarded.

CLIPPER OPERATING PRECAUTIONS

- This clipper has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, or leave in a high temperature environment.

WARNING

Keep the appliance dry.

- The clipper may become warm during operation and/or charging. This is normal.
- Check that the blades and the attachments are not damaged before use. Replace them if they are damaged.
- Before each use, apply oil at the places marked with arrows (see drawing).
- Do not allow permanent wave lotion, hair restorer or hair spray to come into contact with the main body or the blades. Doing so may result in cracking, discoloring or corrosion.
- Do not drop the clipper on the floor.
- Do not knock the blades and the attachments against hard objects.
- Do not use the clipper to trim the hair of a pet.

CLIPPER CLEANING PRECAUTIONS

- Clean the housing using only a cloth slightly dampened with water or a mild soap solution.
- Never use a caustic solution.
- Never submerge the clipper in water.

CHARGING THE CLIPPER

1. Slide the power switch to OFF position.
 2. Connect the plug from the AC adapter to the unit. The LED will turn red to indicate charging.
 3. Place the unit on the stand or on a counter.
- It will take approximately 3 hours for the clipper to fully charge, as indicated by the blue LED light. This will give you approximately 3 hours or more of run time.
 - Your clipper can be quick charged for approximately 1 hour, providing about 75 minutes of run time. Note the LED light may not change from red to blue.
 - Important Note: To prolong the life of your battery, it is recommend that you wait for the flashing red LED before charging your clipper.

ABOUT THE LED DISPLAY

Your clipper has one LED to indicate the different modes.



Red: the unit is charging.

Blue: the unit is fully charged.

Slow Flashing Red: early warning indicates the unit will soon need to be charged.

Rapid Flashing Red: indicates only 10 to 15 minutes more run time.

AC OPERATION

You can use your clipper even when the battery capacity is low.

1. Make sure the power switch is off before connecting the adapter.
2. Connect the AC adapter in the same way as for charging. Plug adapter into outlet. The red charging light will come on.
3. Move the power switch to the ON position. The red charging light will stay on for a second and then the unit will start.
4. If the clipper does not operate, charge the clipper for approximately 1 minute. Slide the taper control up or down to adjust the moving blade to the desired height. The blade is adjustable in four (4) stages from 0.8 mm to 2.0 mm, in 0.4 mm steps without attachments. The actual cut length may be longer than the set length.

Using the Comb Attachments

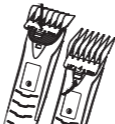
1. Select the desired comb attachment.

Trimming height is indicated on the outside and sides of the attachments.



2. Set the taper control to 0.8 and then mount the attachment to the clipper.
3. To attach the comb, do not press on the tab. You must press over the number as shown. The tab is only for comb removal.

Press here to attach.



Push up here to remove.

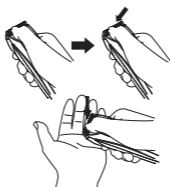
Removing the Attachment from the Clipper

1. Remove the attachment as illustrated.



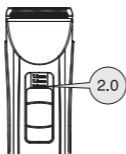
Removing the Blade

1. Be sure to turn off the power before you remove the blade.
2. Hold the clipper with the switch facing upward and push the blade with your thumb while catching the blade in your other hand.



Mounting the Blade

1. Set the taper control to 2.0.
You cannot mount the blade in any other position or you will damage the engagement.



2. Fit the mounting tab into the blade tongue on the clipper and push in until it clicks.



CLIPPER CARE

Cleaning the Blade

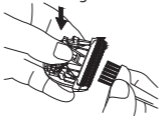
1. Brush off any hairs from the clipper and from around the blade.



2. Remove the blade and brush off hairs from the blade edge.



3. Brush the hairs out from between the fixed comb blade and the moving cutter blade while pressing down on the cleaning lever to raise the moving cutter blade.



Note: Do not attempt to take the blade apart or you will not be able to use it again.

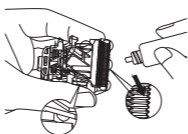
Lubrication

1. Apply a few drops of the oil to the space between the fixed comb blade and moving cutter blade. Apply the oil to the clipper before and after each use.

VERY IMPORTANT

Blades must be cleaned and oiled on a regular basis so they will function properly. Failure to regularly clean and oil the blades will void the warranty.

2. Set the taper control to 2.0 and then remount the blade on the clipper.

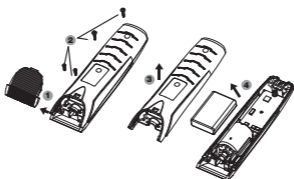


About the Lithium-Polymer Battery Pack

To ensure that the new battery reaches its full potential, the battery should be drained to rapid flashing red LED after the first use. This operation will only have to be performed once. The unit should then be fully charged until blue LED appears. Note: It may take 5-10 charging cycles for the battery to reach its full potential.

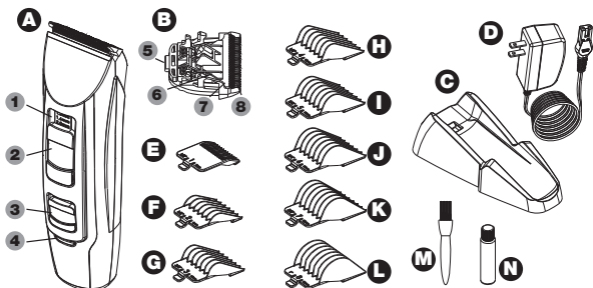
Removing the Built-in Rechargeable Battery Pack

1. Turn unit off and disconnect the clipper from household outlet.
2. Discharge the battery pack completely before removing it.
3. Remove the blades **1** and four screws **2**.
4. Lift off outer housing **3**.
5. Remove the lithium-polymer battery **4**.



DEUTSCH

VOLARE X2 professioneller Trimmer MaxLife PRO technology



A Trimmer

- 1** Anzeige der Schnitthöhe
- 2** Längeneinstellung
- 3** Betriebsschalter (Ein-Aus)
- 4** Anzeigeleuchte

B Klinge

- 5** Befestigungslasche
- 6** Reinigungshebel
- 7** Bewegliches Messer
- 8** Feste Klinge

C Sockel

D Wechselstromadapter

- E** Scherführung #1 - 3 mm
- F** Scherführung #2 - 6 mm
- G** Scherführung #3 - 10 mm
- H** Scherführung #4 - 13 mm
- I** Scherführung #5 - 16 mm
- J** Scherführung #6 - 19 mm
- K** Scherführung #7 - 22 mm
- L** Scherführung #8 - 25 mm
- M** Reinigungsbürste
- N** Schmieröl

VOR DEM GEBRAUCH

Dieser Apparat wurde für das Scheren von Kopf- und Barthaar in einem professionellen Umfeld konzipiert. Vor dem ersten Gebrauch 3 Stunden lang aufladen, um die aufladbare Batterie zu aktivieren. Dieses Schergerät kann dank des Adapters direkt mit Netzstrom oder mit Batterie betrieben werden. Vor Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam die Anleitung lesen.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM LADEN

DES SCHERGERÄTS

- Ausschließlich die beiliegenden Kabel und Adapter verwenden.
- Das Schergerät nicht bei Raumtemperaturen unter 5°C oder über 35°C aufladen.
- Das Gerät nicht in vollem Sonnenlicht oder in der Nähe einer Hitzequelle aufladen.
- Selbst wenn das Gerät während eines längeren Zeitraums nicht benutzt wird, sollte es einmal pro Monat aufgeladen werden, um die Lebensdauer der Batterie zu erhalten.
- Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn es beschädigt ist, muss der gesamte Adapter ersetzt werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM BETRIEB

DES SCHERGERÄTS

- In dieses Gerät ist eine aufladbare Batterie integriert. Nicht ins Feuer werfen, weder großer Hitze aussetzen noch bei hohen Temperaturen aufladen, lagern oder verwenden.

ACHTUNG

Das Gerät immer trocken halten.

- Der Trimmer kann sich während des Betriebs oder beim Aufladen erwärmen. Dies ist ein normaler Vorgang.
- Vor jedem Gebrauch überprüfen, ob die Klinge oder Zubehörteile unbeschädigt sind. Sie müssen gegebenenfalls ersetzt werden.
- Vor jedem Gebrauch die Teile ölen, die auf der Skizze mit einem Pfeil bezeichnet sind.
- Achten Sie darauf, dass weder der Geräterumpf noch die Klingen mit chemischen Produkten (Dauerwellenprodukten oder anderen) oder Haarspray in Berührung geraten. Dies könnte zu Rissen, Rost oder Farbveränderungen führen.
- Vermeiden Sie auf jeden Fall, das Gerät auf den Boden fallen zu lassen.
- Nicht mit der Klinge oder den Zubehörteilen gegen harte Gegenstände stoßen.
- Den Trimmer nicht zum Scheren von Tieren verwenden.

REINIGEN DES SCHERGERÄTS

- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräterumpfs nur ein feuchtes Tuch und eventuell etwas Seife.
- Niemals ätzende Produkte verwenden.
- Das Schergerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

AUFLADEN DES TRIMMERS

1. Den Trimmer durch schieben des Schalters auf die Position OFF ausschalten.
 2. Den Adapter an den Netzstrom anschließen. Dann zeigt die rote Anzeileuchte an, dass das Schergerät geladen wird.
 3. Das Schergerät in den Sockel stellen oder auf eine stabile Oberfläche legen.
- Innerhalb von nur 3 Stunden erreicht das Gerät den maximalen Ladestand; dies wird angezeigt, indem die Anzeileuchte auf blau umschaltet. Der Trimmer ist dann bereit für mindestens 3 Stunden Batteriebetrieb.
 - Ein Schnellladevorgang von lediglich einer Stunde ermöglicht ungefähr 75 auto-

nome Betriebsminuten. In diesem Fall bleibt die Anzeigeleuchte eventuell rot und wird nicht blau. Dies ist normal.

- **Wichtiger Hinweis:** um die Lebensdauer Ihrer Batterie zu verlängern ist es ratsam, vor dem Aufladen des Schergeräts zu warten, bis die Anzeigeleuchte rot blinkt.

DIE ANZEIGELEUCHE

Der Trimmer VOLARE X2 FX811E verfügt über eine Anzeigeleuchte für den Lades-
tand.



Rot: das Gerät wird geladen.

Blau: das Gerät ist vollständig geladen.

Langsames rotes Blinken: vorsorglicher Hinweis, dass der Trimmer bald geladen werden muss.

Schnelles rotes Blinken: es verbleiben nur noch 10 bis 15min autonome Betriebszeit.

NETZBETRIEB

Das Schergerät kann auch bei geringem Ladestand weiter betrieben werden.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Trimmer ausgeschaltet ist (Schalter auf Position OFF), bevor Sie ihn an den Netzstrom anschließen.
2. Den Adapter so wie beim Aufladen an den Netzstrom anschließen. Den Adapterstecker an eine Steckdose anschließen. Die rote Anzeige leuchtet auf.
3. Den Betriebsschalter auf ON stellen. Die Anzeigeleuchte bleibt noch eine Sekunde rot, bevor das Schergerät in Betrieb geht.
4. Wenn das Schergerät nicht anspringt, laden Sie es noch einmal ungefähr eine Minute lang auf.

Den Einstellungsknopf für die Schnitthöhe nach oben oder unten schieben, um die bewegliche Klinge auf die gewünschte Höhe zu bringen. Die Klinge kann in Stufen von 0,4 mm auf vier (4) Positionen von 0,8 mm bis 2,0 mm ohne Scherführungen eingestellt werden. Dabei ist zu berücksichtigen, dass die wirkliche Schnitthöhe länger sein kann, als die Einstellungen anzeigen.

Gebrauch der Scherführung

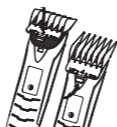
1. Die Scherführung auswählen

Die Schnitthöhe wird außen auf den Seiten der Zubehörteile angezeigt.



2. Den Knopf auf die Position 0.8 stellen und die Scherführung auf dem Trimmer befestigen.
3. Dazu nicht auf die Lasche, sondern auf die Stelle an der Scherführung drücken, wo die Zahl zu sehen ist, so wie auf der Skizze dargestellt. Die Lasche dient nur dazu, die Scherführung zu entfernen.

Hier drücken zum Befestigen



Hier schieben zum Entfernen

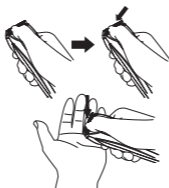
Die Scherführung vom Trimmer entfernen.

1. Die Scherführung wie auf der untenstehenden Skizze angezeigt entfernen.



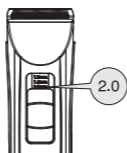
Die Klinge entfernen

1. Vergewissern Sie sich vor dem Entfernen der Klinge, dass der Trimmer ausgeschaltet ist.
2. Den Trimmer mit der Vorderseite nach oben halten und die Klinge mit dem Daumen herausschieben; die Klinge mit der anderen Hand auffangen.



Einsetzen der Klinge

1. Die Schnitthöhe mit dem entsprechenden Knopf auf 2.0 stellen. Die Klinge kann nur in dieser Position eingesetzt werden. Mit einer anderen Position könnte sie beschädigt werden.



2. Die Lasche in der hierzu vorgesehenen Halterung am Trimmer befestigen und andrücken, bis ein Klickgeräusch zu hören ist.



PFLEGE DES SCHERGERÄTS

Reinigen der Klinge

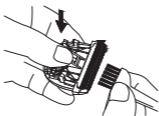
1. Mit der Bürste sorgfältig alle eventuellen Haarrückstände vom Schergerät und rund um die Klinge entfernen.



2. Die Klinge entfernen und eventuelle Haarrückstände vom Rand des Scherkopfs abbürsten.



3. Den Reinigungshebel betätigen, um die bewegliche Klinge anzuheben und eventuelle Haarrückstände zwischen der festen und der beweglichen Klinge abzubürsten.



Anmerkung: Versuchen Sie nicht, die Klinge auseinanderzunehmen; es wäre unmöglich, sie wieder zusammenzusetzen.

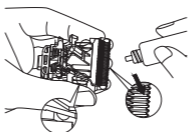
Schmieren

1. Einige Tropfen Öl in den Zwischenraum zwischen den Zähnen der festen Klinge und der beweglichen Klinge geben. Diesen Vorgang vor und nach jedem Gebrauch durchführen.

SEHR WICHTIG

Die Klingen müssen regelmäßig gereinigt und geschmiert werden, um korrekt zu funktionieren. Wenn dies nicht geschieht, kann die Garantieleistung beeinträchtigt werden.

2. Vor dem Entfernen der Klinge vom Trimmer die Schnitthöhe auf die Position 2.0 stellen.



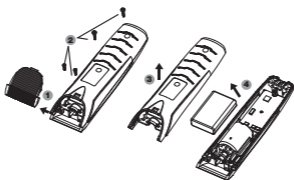
Die Lithium-Polymer-Batterie

Um die optimale Funktionstüchtigkeit der Batterie zu gewährleisten wird empfohlen, die Batterie nach dem ersten Gebrauch vollständig zu entladen, bis die rote Anzeigeleuchte schnell blinkt. Dieser Vorgang braucht nur einmal durchgeführt zu werden. Danach sollte der Trimmer wieder voll aufgeladen werden, bis die Anzeige blau leuchtet.

Anmerkung: Die Batterie erreicht ihre volle Leistungsfähigkeit nach 5 bis 10 vollständigen Lade-Entladezyklen.

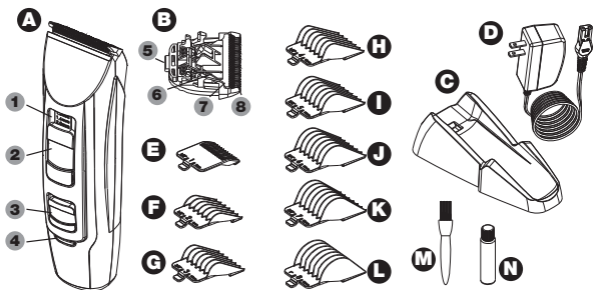
Den eingebauten Batterieblock entfernen

1. Den Trimmer ausschalten und den Netzstecker ziehen.
2. Die Batterie vor dem Entfernen vollständig entladen.
3. Den Scherkopf **1** und die 4 Schrauben **2** entfernen.
4. Das Schergerät öffnen **3**.
5. Die Lithium-Polymer-Batterie entfernen **4**.



NEDERLANDS

VOLARE X2 professionele tondeuse MaxLife PRO technology



A Tondeuse

- 1** Trimhoogte aanduiding
- 2** Instelknop van de trimhoogte
- 3** Aan/uit-schakelaar
- 4** Controlelampje

B Mes

- 5** Montagepinnetje
- 6** Reinigingshendel
- 7** Bewegend mes
- 8** Vast mes

C Station

D AC-Adapter

- E** Opzetkam #1 - 3mm
- F** Opzetkam #2 - 6mm
- G** Opzetkam #3 - 10mm
- H** Opzetkam #4 - 13mm
- I** Opzetkam #5 - 16mm
- J** Opzetkam #6 - 19mm
- K** Opzetkam #7 - 22mm
- L** Opzetkam #8 - 25mm
- M** Reinigingsborsteltje
- N** Smeerolie

VÓÓR GEBRUIK

Dit apparaat is bedoeld voor het professioneel knippen van het haar en het bijwerken van de baard. Laat hem voor het eerste gebruik eerst 3 uur lang opladen, om de oplaadbare accu te activeren. Deze tondeuse werkt met de adapter op het lichtnet, of op accu. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing goed door.

WAARSCHUWINGEN VOOR HET OPLADEN

VAN DE TONDEUSE

- Maak alleen gebruik van het snoer en de adapter die zijn meegeleverd.
- Laad de tondeuse niet op bij binnentemperaturen lager dan 5°C of hoger dan 35°C.
- Laad de tondeuse niet op in de volle zon, of in de buurt van een warmtebron.
- Laad de tondeuse minimaal een keer per maand op, ook als hij niet wordt gebruikt, voor een lange levensduur van de batterij.
- Het snoer kan niet worden vervangen. Wanneer het snoer beschadigd is, dient de hele adapter te worden vervangen.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET GEBRUIK VAN DE TONDEUSE

- Dit apparaat is voorzien van een ingebouwde oplaadbare accu. Gooi hem niet in het vuur en stel hem niet bloot aan hitte. Het apparaat ook niet opladen, opbergen of gebruiken bij hoge temperaturen.

WAARSCHUWING

Zorg dat het apparaat altijd droog blijft.

- De tondeuse kan warm worden tijdens gebruik of tijdens het opladen. Dat is normaal.
- Controleer voor gebruik altijd of het mes en de accessoires niet beschadigd zijn. Vervang de onderdelen indien nodig.
- Olie voor gebruik altijd de onderdelen waar een pijltje bij staat op de tekening.
- Zorg ervoor dat de tondeuse en de messen niet in contact komen met chemische technische producten, zoals permanentvloeistof of fixeerspray. Hierdoor kunnen namelijk scheurtjes, corrosie of verkleuring ontstaan.
- Zorg ervoor dat de tondeuse niet op de grond valt.
- Niet met het mes of de accessoires tegen harde objecten kloppen.
- De tondeuse niet gebruiken voor het trimmen of scheren van dieren.

REINIGING VAN DE TONDEUSE

- Gebruik alleen een vochtig doekje, eventueel met wat zeep om de body van de tondeuse schoon te maken.
- Nooit bijtende middelen gebruiken.
- De tondeuse nooit in water of een andere vloeistof onderdompelen.

DE TONDEUSE OPLADEN

1. Zet de tondeuse uit door de knop in de OFF-stand te zetten.
 2. Steek de adapter in het stopcontact. Het controlelampje wordt rood en geeft daarmee aan dat de tondeuse wordt opgeladen.
 3. Plaats de tondeuse in de houder of op een stabiele ondergrond.
- De tondeuse is in slechts 3 uur volledig opgeladen; dit is te zien aan het controlelampje dat blauw geworden is. De tondeuse kan dan minimaal 3 uur zonder snoer gebruikt worden.
 - Na 1 uur opladen kan het apparaat ongeveer 75 minuten gebruikt worden. Het controlelampje is dan waarschijnlijk nog niet blauw, maar nog steeds rood. Dit is normaal.
 - Belangrijk: voor een langere levensduur van de accu raden wij aan de tondeuse pas op te laden als controlelampje gaat knipperen.

OVER HET CONTROLELAMPJE

De VOLARE X2 FX811E tondeuse is voorzien van een controlelampje dat verschillende situaties aangeeft.



Rood: het apparaat is aan het opladen.

Blauw: het apparaat is volledig opgeladen.

Langzaam rood knipperend: waarschuwing dat de tondeuse binnenkort opgeladen moet worden.

Snel rood knipperend: de accu is bijna leeg en kan nog maar 10 à 15 minuten gebruikt worden.

GEBRUIK OP HET LICHTNET

De tondeuse kan zelfs gebruikt worden met een bijna lege accu.

1. Controleer voordat u de adapter in het stopcontact steekt, of het apparaat uit staat (Knop in de OFF-stand).
2. Steek de stekker van de adapter in het stopcontact net als bij het opladen. Het rode lampje licht op.
3. Zet de schakelaar in het ON-stand. Het lampje blijft nog 1 seconde rood voordat de tondeuse aangaat.
4. Wanneer de tondeuse niet aangaat, deze eerst ongeveer 1 minuut laten opladen.

Duw de schuif voor het instellen van de trimhoogte naar boven of naar beneden om het bewegende mes op de gewenste trimhoogte in te stellen. Het mes is instelbaar in 4 standen van 0,8mm tot 2,0mm, in intervallen van 0,4mm zonder opzetkammen. Besef dat de werkelijke trimhoogte hoger kan zijn dan de hoogte van de ingestelde trimhoogte.

Gebruik van de opzetkam

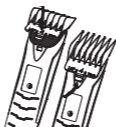
1. Kies de gewenste opzetkam.

De trimhoogte staat aangegeven op de buitenkant en de zijkanten van de hulpstukken.



2. Stel de knop in op stand 0.8 en plaats vervolgens de opzetkam op de tondeuse.
3. Duw hiervoor niet op het lipje maar druk op de plek op de opzetkam waarop het cijfer staat, zoals aangegeven op de illustratie. Het lipje dient slechts om de opzetkam op te tillen.

Duw hier om de opzetkam te bevestigen



Druk hier omhoog om hem te verwijderen

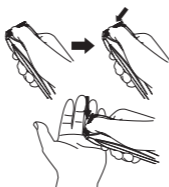
Het verwijderen van de opzetkam van de tondeuse

1. Til de opzetkam op zoals aangegeven op de onderstaande illustratie.



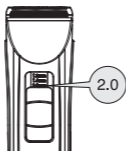
Het mes verwijderen

1. Controleer of de tondeuse uit staat voordat u het mes verwijdert.
2. Houd de tondeuse naar boven gericht en druk het mes omhoog met uw duim; vang het mes met uw andere hand op.



Het mes bevestigen

1. Stel de trimhoogte in op 2.0 met behulp van de schuifschakelaar. Het mes kan alleen bevestigd worden in deze stand. Bij een andere stand kan hij beschadigd raken.



2. Bevestig het pinnetje in de daarvoor bedoelde inkeping van de tondeuse en druk hem aan tot u een klik hoort.



ONDERHOUD VAN DE TONDEUSE

Het reinigen van het mes

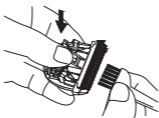
1. Veeg met het borsteltje zorgvuldig alle haartjes uit de tondeuse en van het mes.



2. Verwijder het mes en borstel de haartjes weg die zich bevinden bij de trimkop.



3. Borstel eventuele haartjes tussen het vaste en het bewegende mes weg, terwijl u drukt op de reinigingshendel om het bewegende mes omhoog te duwen.



Let op: Probeer niet het mes te demonteren; u zult het niet meer in elkaar kunnen zetten.

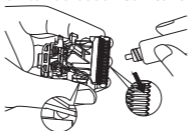
Smeren

1. Breng enkele druppels olie aan tussen de tandjes van het vaste mes en die van het bewegende mes. Doe dit voor en na elk gebruik.

ZEER BELANGRIJK

De messen moeten regelmatig worden gereinigd en gesmeerd om goed te kunnen blijven functioneren. Gebeurt dit niet, dan kan dat invloed hebben op de garantie.

2. Zet de trimhoogte op stand 2.0 voordat u het mes van de tondeuse afhaalt.



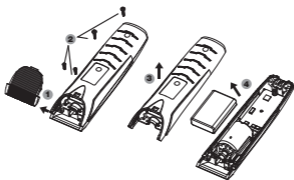
Over de Lithium-Polymeer accu

Om te zorgen dat de accu optimaal kan presteren, wordt geadviseerd om de accu de eerste keer helemaal leeg te maken, totdat het rode lampje snel gaat knipperen. Dit is alleen de eerste keer noodzakelijk. De tondeuse zal vervolgens weer helemaal opgeladen worden totdat het blauwe lampje verschijnt.

Let op: Er zijn 5 à 10 volledige oplaadcycli nodig voordat de batterij zijn maximale vermogen heeft bereikt.

Het verwijderen van de ingebouwde accu

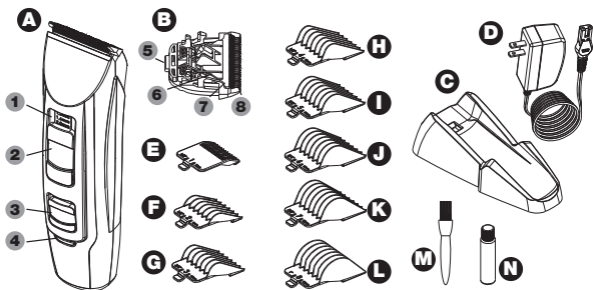
1. Schakel de tondeuse uit en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Maak de accu helemaal leeg voordat u hem verwijdert.
3. Verwijder de trimkop **1** en de 4 schroeven **2**.
4. Open de tondeuse **3**.
5. Verwijder de lithium-polymeer accu **4**.



ITALIANO

VOLARE X2 rasoio tagliacapelli professionale

MaxLife PRO technology



A Rasoio tagliacapelli

- 1** Regolazione dell'altezza di taglio
- 2** Regolazione della lunghezza
- 3** Interruttore di funzionamento
(acceso-spento)
- 4** Spia luminosa

B Lama

- 5** Linguetta di fissaggio
- 6** Levetta di pulizia
- 7** Coltello mobile
- 8** Lama fissa

C Base

D Adattatore CA

- E** Guida di taglio #1 – 3mm
- F** Guida di taglio #2 – 6mm
- G** Guida di taglio #3 – 10mm
- H** Guida di taglio #4 – 13mm
- I** Guida di taglio #5 – 16mm
- J** Guida di taglio #6 – 19mm
- K** Guida di taglio #7 – 22mm
- L** Guida di taglio #8 – 25mm
- M** Spazzolina di pulizia
- N** Olio lubrificante

PRIMA DELL'UTILIZZO

Questo apparecchio è destinato al taglio professionale di barba e capelli. Mettere in carica per 3 ore prima del primo utilizzo, in modo da attivare la batteria ricaricabile. Questo rasoio tagliacapelli funziona con attacco alla rete elettrica, grazie all'adattatore, o a batteria. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo.

AVVERTENZE PER LA RICARICA DEL RASOIO

TAGLIACAPELLI

- Non utilizzare cavi o adattatori diversi da quelli forniti in dotazione.
- Non ricaricare il rasoio ad una temperatura ambiente inferiore a 5°C o superiore a 35°C.
- Non caricare il rasoio alla luce solare diretta o vicino ad una fonte di calore.
- Anche se non viene utilizzato per un lungo periodo, ricaricare il rasoio una volta al mese per preservare la longevità della batteria.
- Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se danneggiato, deve essere sostituito tutto l'adattatore.

PRECAUZIONI PER L'USO DEL RASOIO TAGLIACAPELLI

- Questo apparecchio è dotato di una batteria ricaricabile integrata. Evitare di gettarlo nel fuoco, esporlo al calore, metterlo in carica, riporlo o utilizzarlo in un ambiente a temperatura elevata.

AVVERTENZA

Mantenere l'apparecchio sempre all'asciutto.

- Il rasoio può riscaldarsi durante l'utilizzo o la ricarica. Si tratta di una situazione normale.
- Controllare che la lama e gli accessori non siano danneggiati prima di qualsiasi utilizzo. All'occorrenza, sostituirli.
- Prima di qualsiasi utilizzo, oliare le parti indicate con una freccia sullo schema.
- Controllare che struttura del rasoio e lame non siano a contatto con prodotti tecnici chimici (prodotti per permanente o di altro tipo), né spray fissante. Ciò potrebbe causare fessurazioni, corrosioni o scolorimenti.
- Evitare che il rasoio cada a terra.
- Non urtare la lama o gli accessori contro oggetti duri.
- Non utilizzare questo rasoio per tosare animali.

PULIZIA DEL RASOIO TAGLIACAPELLI

- Utilizzare solo un panno umido o leggermente insaponato per pulire la struttura del rasoio.
- Non utilizzare mai prodotti caustici.
- Non immergere mai il rasoio in acqua o in qualsiasi altro liquido.

METTERE IN CARICA IL RASOIO TAGLIACAPELLI

1. Spegnerne il rasoio facendo scorrere il pulsante su OFF.
 2. Attaccare l'adattatore alla corrente. La spia luminosa diventa rossa, indicando che il rasoio è in carica.
 3. Posizionare il rasoio sulla sua base o su una superficie stabile.
- Il rasoio raggiunge la carica massima in sole 3 ore, come indicato dalla spia luminosa, che diventa blu. Il rasoio, a questo punto, è pronto per un funzionamento minimo di 3 ore senza attacco alla rete elettrica.
 - Una carica rapida di un'ora soltanto conferirà un'autonomia di circa 75 minuti. In questo caso, è possibile che la spia luminosa non diventi blu ma resti rossa. La cosa è normale.
 - Nota importante: al fine di prolungare la durata della batteria, si consiglia di aspet-

tare che la spia luminosa lampeggi di rosso prima di ricaricare il rasoio.

RIGUARDO ALLA SPIA LUMINOSA

Il rasoio tagliacapelli VOLARE X2 FX811E è dotato di una spia luminosa con varie modalità.



Rossa: l'apparecchio è in carica.

Blu: l'apparecchio ha completato la carica.

Rosso lampeggiante lento: indicazione preventiva che presto sarà necessario ricaricare il rasoio.

Rosso lampeggiante rapido: restano solo 10/15 min. d'autonomia.

UTILIZZO CON ATTACCO ALLA RETE ELETTRICA

Il rasoio può essere utilizzato anche con un basso livello di carica.

1. Prima di attaccare l'adattatore alla rete elettrica, controllare che l'apparecchio sia spento (pulsante su OFF).
2. Attaccare l'adattatore alla rete elettrica nello stesso modo che per la messa in carica. La spina dell'adattatore nella presa di corrente. Si accende la spia rossa.
3. Posizionare il pulsante di funzionamento su ON. La spia luminosa rimane rossa ancora per un secondo prima che il rasoio si metta in funzione.
4. Se il rasoio non si accende, rimetterlo in carica per circa 1 minuto.

Far scorrere il pulsante di regolazione dell'altezza di taglio verso l'alto o verso il basso per posizionare la lama mobile all'altezza desiderata. La lama è regolabile su quattro (4) posizioni da 0,8 mm a 2,0 mm con intervalli di 0,4 mm senza guide di taglio. Occorre sapere che l'altezza di taglio reale può essere maggiore dell'altezza di taglio impostata.

Utilizzo della guida di taglio

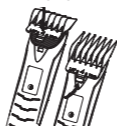
1. Scegliere la guida di taglio

L'altezza di taglio è indicata sull'esterno e sui lati degli accessori.



2. Posizionare il pulsante sul valore 0,8, quindi fissare la guida di taglio sul rasoio.
3. Per far questo, non premere sulla linguetta ma fare pressione nel punto della guida di taglio in cui è riportata la cifra, come indicato nello schema. La linguetta serve solo a togliere la guida di taglio.

Premere qui per fissarla



Spingere qui
per toglierla

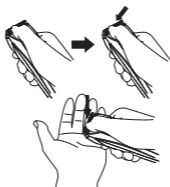
Togliere la guida di taglio dal rasoio.

1. Togliere la guida di taglio come indicato nello schema riportato di seguito.



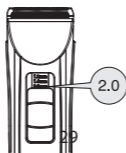
Togliere la lama

1. Controllare che il rasoio non sia acceso prima di togliere la lama.
2. Tenere il rasoio con la faccia rivolta verso l'alto e, spingendola con il pollice, afferrare la lama con l'altra mano.



Montaggio della lama

1. Regolare l'altezza di taglio su 2.0 utilizzando il pulsante. La lama può essere montata solo in questa posizione. Un'altra posizione rischierebbe di danneggiarla.



2. Fissare la linguetta nell'apposita tacca del rasoio, quindi premere fino a sentire uno scatto.



MANUTENZIONE DEL RASOIO

Pulizia della lama

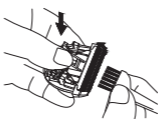
1. Utilizzando la spazzolina, togliere con cura dal rasoio e attorno alla lama tutti gli eventuali peli o capelli residui.



2. Togliere la lama e spazzolare eventuali capelli e peli residui dalla testina di taglio.



3. Premendo sulla levetta di pulizia per rialzare la lama mobile, eliminare capelli e peli residui che potrebbero trovarsi fra lama fissa e lama mobile.



Nota: non cercare di smontare la lama; sarebbe impossibile rimontarla.

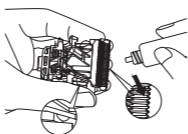
Lubrificazione

1. Applicare qualche goccia d'olio nello spazio presente fra i denti della lama fissa e la lama mobile. Eseguire questa applicazione prima e dopo ogni utilizzo.

MOLTO IMPORTANTE

Le lame devono essere pulite e lubrificate regolarmente per funzionare correttamente. Non eseguendo questa operazione, decade la validità della garanzia.

2. Regolare l'altezza di taglio sulla posizione 2.0 prima di togliere la lama dal rasoio.



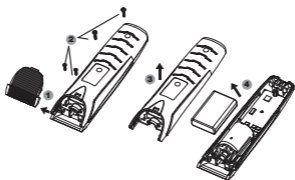
Riguardo alla batteria litio-polimero

Per far sì che la batteria funzioni in modo ottimale, si consiglia di scaricarla completamente dopo il primo utilizzo, fino al punto in cui la spia rossa lampeggia in modo rapido. Questa operazione dovrà essere eseguita una sola volta. Il rasoio dovrà poi essere ricaricato alla sua totale capacità, fino all'accendersi della spia luminosa blu.

Nota: occorrono da 5 a 10 cicli completi di carica affinché la batteria raggiunga il massimo potenziale.

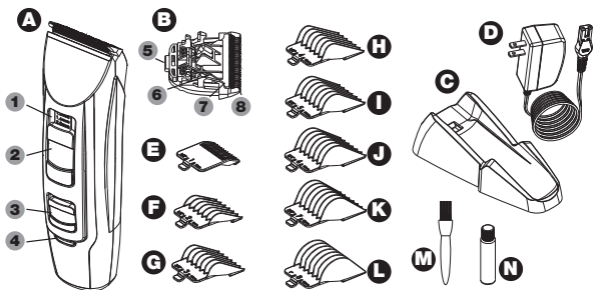
Togliere il pacco batteria integrato

1. Spegnere il rasoio e staccarlo dalla rete elettrica
2. Scaricare completamente la batteria prima di toglierla.
3. Togliere la testina di taglio **1** e le 4 viti **2**.
4. Aprire il rasoio **3**.
5. Togliere la batteria litio-polimero **4**.



ESPAÑOL

VOLARE X2 cortapelo profesional MaxLife PRO technology



- A** Cortapelo
- 1 Ajuste de la altura de corte
 - 2 Ajuste de la longitud
 - 3 Interruptor de funcionamiento
(parada-marcha)
 - 4 Indicador luminoso

- B** Cuchilla
- 5 Lengüeta de fijación
 - 6 Palanca de limpieza
 - 7 Cuchilla móvil
 - 8 Cuchilla fija

- C** Base

- D** Adaptador AC
- E** Guía de corte #1 – 3mm
- F** Guía de corte #2 – 6mm
- G** Guía de corte #3 – 10mm
- H** Guía de corte #4 – 13mm
- I** Guía de corte #5 – 16mm
- J** Guía de corte #6 – 19mm
- K** Guía de corte #7 – 22mm
- L** Guía de corte #8 – 25mm
- M** Cepillo de limpieza
- N** Aceite lubricante

ANTES DE SU USO

Esta máquina está destinada a cortar el pelo y la barba dentro de un entorno profesional. Cárguela durante 3 horas antes de utilizarla por primera vez, con el fin de activar la batería recargable. Este cortapelo funciona enchufado a la red gracias a su adaptador, o bien con batería. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizarlo.

PRECAUCIONES DE CARGA DEL CORTAPELO

- Utilice exclusivamente el cable o el adaptador incluidos.
- No cargue el cortapelo si la temperatura ambiente es inferior a 5°C o superior a 35°C.
- No cargue el cortapelo a pleno sol o cerca de una fuente de calor.
- Aunque no utilice el cortapelo durante largos periodos, conviene recargarlo una vez al mes para prolongar la vida útil de la batería.
- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si se daña, debe sustituir el adaptador completo.

PRECAUCIONES DE USO DEL CORTAPELO

- Esta máquina está provista de una batería recargable integrada. No la arroje al fuego, no la exponga al calor ni la ponga a cargar, la guarde o la utilice con temperaturas muy elevadas.

PRECAUCIÓN

Mantenga constantemente el aparato seco.

- El cortapelo puede calentarse durante su uso o mientras se esté cargando. Es un proceso normal.
- Compruebe que la cuchilla y los accesorios no están dañados antes de utilizarlo. Si es así, debe sustituirlos.
- Antes de utilizarlo, lubrique las partes señaladas con una flecha en la ilustración.
- Tenga cuidado de que ni el cuerpo del cortapelo ni las cuchillas entren en contacto con productos químicos (productos para permanente o similares) ni con la laca o fijador, pues podrían aparecer fisuras, corrosión o decoloración.
- Tenga cuidado de que el cortapelo no se caiga al suelo.
- No golpee la cuchilla o los accesorios contra objetos duros.
- No utilice el cortapelo con animales.

LIMPIEZA DEL CORTAPELO

- Utilice únicamente un trapo húmedo o ligeramente enjabonado para limpiar el cuerpo del cortapelo.
- No utilice en ningún caso productos cáusticos.
- No sumerja el cortapelo en agua o en cualquier otro líquido.

CARGAR EL CORTAPELO

1. Apague el cortapelo colocando el botón en posición OFF.
 2. Enchufe el adaptador a la red. Se encenderá el indicador luminoso rojo para indicar que el cortapelo está cargando.
 3. Coloque el cortapelo sobre la base o sobre una superficie estable.
- El cortapelo alcanzará su carga máxima al cabo de tres horas. En ese momento, el indicador luminoso se pondrá azul. El cortapelo está listo para un mínimo de tres horas de funcionamiento sin cable.
 - Una carga rápida de una hora le dará una autonomía de aproximadamente 75 min. Si procede así, es posible que el indicador luminoso siga en rojo y no se ponga azul. Es algo normal.
 - Nota importante: con el fin de prologar la vida útil de la batería, recomendamos esperar a que el indicador luminoso parpadee en rojo antes de recargar el cortapelo.

RESPECTO AL INDICADOR LUMINOSO

El cortapelo VOLARE X2 FX811E está provisto de un indicador luminoso con distintas modalidades de funcionamiento.



Rojo: el cortapelo está cargando.

Azul: la carga está completa.

Intermitente rojo lento: alerta que indica que al cortapelo pronto se le acabará la carga.

Intermitente rojo rápido: solo quedan de 10 a 15 minutos de autonomía.

UTILIZACIÓN ENCHUFADO A LA RED

El cortapelo se puede utilizar aunque el nivel de carga sea bajo.

1. Antes de enchufar el adaptador a la red, compruebe que está apagado (botón en posición OFF).
2. Enchufe el adaptador a la red como para cargarlo. Enchufe el adaptador al cortapelo. Se encenderá el piloto rojo.
3. Ponga el botón e funcionamiento en posición ON. El indicador luminoso se encenderá en rojo durante un segundo antes de que el cortapelo se ponga en marcha.
4. Si el cortapelo no se pone en marcha, póngalo a cargar durante aproximadamente un minuto.

Deslice el botón de ajuste de la altura de corte hacia arriba o abajo, para colocar la cuchilla móvil a la altura deseada. Puede ajustar la cuchilla en cuatro (4) posiciones, de 0,8 mm a 2,0 mm, por intervalos de 0,4 mm sin guías de corte. Tiene que saber que la altura de corte real puede ser mayor que la altura de corte del ajuste.

Utilización de la guía de corte

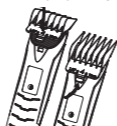
1. Elija la guía de corte.

La altura de corte viene indicada en el exterior y los laterales de los accesorios.



2. Coloque el botón en la posición 0,8 y luego fije la guía de corte al cortapelo.
3. Para hacerlo, no empuje la lengüeta, simplemente haga presión en el lugar de la guía de corte en el que se encuentra el número, tal y como se puede ver en la ilustración. La lengüeta solo sirve para retirar la guía de corte.

Apriete aquí para fijarla.



Empuje hacia arriba para retirarla.

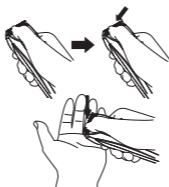
Retirar la guía de corte del cortapelo

1. Retire la guía de corte, tal y como viene indicado en la siguiente ilustración.



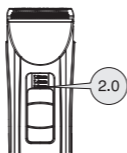
Retirar la cuchilla.

1. Compruebe que el cortapelo no está encendido antes de retirar la cuchilla.
2. Sujete el cortapelo con la parte superior hacia arriba y empuje la cuchilla con el pulgar; recójala con la otra mano.



Montaje de la cuchilla

1. Ajuste la altura de corte a 2,0 con ayuda del botón. La cuchilla solo se puede montar en esta posición. Si lo hace en otra posición podría dañarla.



2. Fije la lengüeta en la muesca del cortapeelo y empuje hasta que encaje.



MANTENIMIENTO DEL CORTAPELO

Limpieza de la cuchilla

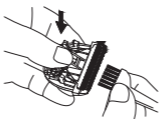
1. Con ayuda del cepillo, retire cuidadosamente del cortapeelo y de la zona de la cuchilla el cabello o los restos que hayan podido quedar.



2. Retire la cuchilla y limpie el cabello y los restos que podrían encontrarse en el borde del cabezal de corte.



3. Retire el cabello y los restos que podrían encontrarse entre la cuchilla fija y la cuchilla móvil, empujando la palanca de limpieza para hacer que la cuchilla móvil suba.



Nota: No intente desmontar la cuchilla; sería imposible montarla de nuevo.

Lubricación

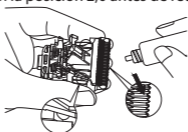
1. Aplique unas gotas de lubricante en el espacio que existe entre los dientes de la cuchilla fija y la móvil. Proceda a hacerlo antes y después de cada uso.

MUY IMPORTANTE

Debe limpiar y lubricar las cuchillas regularmente para que el cortapeelo funcione correctamente. Si no lo hace, podría comprometer la aplicación de

la garantía.

2. Ajuste la altura de corte en la posición 2,0 antes de retirar la cuchilla del cortapelo.



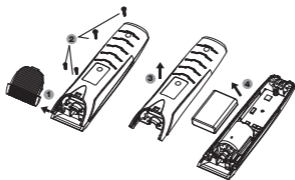
Respecto a la batería Litio Polímero

Con el fin de comprobar que la batería funciona a capacidad óptima, recomendamos vaciarla completamente después del primer uso, es decir, hasta que el indicador luminoso rojo se ponga a parpadear en modo rápido. Solo deberá realizar esta operación una vez. Luego deberá cargar el cortapelo a plena capacidad hasta que se encienda el indicador azul.

Nota: Necesitará de 5 a 10 ciclos de carga completos para que la batería alcance todo su potencial.

Retirar la batería incorporada

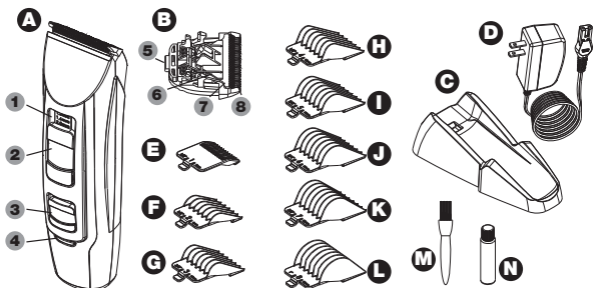
1. Apague el cortapelo y desenchúfelo.
2. Descargue completamente la batería antes de retirarla.
3. Retire el cabezal de corte **1** y los 4 tornillos **2**.
4. Abra el cortapelo **3**.
5. Retire la batería de litio polímero **4**.



PORTUGUÊS

VOLARE X2 Aparador profissional

MaxLife PRO technology



A Corpo

- 1** Botão de regulação da altura de corte
- 2** Botão de ajuste do comprimento
- 3** Interruptor de alimentação (ON-OFF)
- 4** Luz piloto

B Lâmina

- 5** Patilha de fixação
- 6** Alavanca de limpeza
- 7** Lâmina móvel
- 8** Lâmina fixa

C Suporte

D Adaptador CA

- E** Guia de corte #1 - 3mm
- F** Guia de corte #2 - 6mm
- G** Guia de corte #3 - 10mm
- H** Guia de corte #4 - 13mm
- I** Guia de corte #5 - 16mm
- J** Guia de corte #6 - 19mm
- K** Guia de corte #7 - 22mm
- L** Guia de corte #8 - 25mm
- M** Escova de limpeza
- N** Óleo lubrificante

ANTES DE UTILIZAR

Este aparelho destina-se a aparar o cabelo e a barba num quadro profissional. Ponha-o a carregar durante 3 horas antes da primeira utilização a fim de activar a bateria recarregável. Pode ser ligado à rede eléctrica graças ao adaptador ou funcionar com bateria. Leia cuidadosamente todas as instruções antes de o usar.

PRECAUÇÕES PARA CARREGAR O APARADOR

- Use exclusivamente o cabo e o adaptador fornecidos.
- Evite carregar o aparador a temperaturas abaixo de 5 °C ou acima de 35 °C.
- Evite carregar o aparador em local exposto à luz directa do sol ou outras fontes de calor.
- Mesmo quando não usar o aparador durante um longo período, carregue-o uma vez por mês para conservar a bateria.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Caso se danifique, é necessário substituir também o adaptador completo.

PRECAUÇÕES PARA UTILIZAR O APARADOR

- Este aparelho contém uma bateria recarregável. Não queime a pilha, não a exponha ao calor, não a ponha a carregar, não a guarde nem a utilize num contexto de temperatura elevada.

ADVERTÊNCIAS

Mantenha o aparelho seco.

- O aparador poderá aquecer durante o funcionamento e/ou carregamento, o que é normal.
- Antes de usar o aparelho verifique que as lâminas e os acessórios não estão danificados. Substitua-os, se necessário.
- Aplique óleo nos locais assinalados com uma seta na figura antes de cada utilização.
- Tome cuidado para que nem o corpo do aparador nem as lâminas entrem em contacto com produtos químicos (técnicas de ondulação “permanente” ou outras) ou laca. Se o fizer, poderá resultar em avaria, descoloração ou corrosão do aparelho.
- Procure não deixar cair o aparador ao chão.
- Não bata com as lâminas e acessórios contra objectos duros.
- Não utilize o aparador em animais.

LIMPEZA DO APARADOR

- Utilize apenas um pano humedecido com água ou com uma solução detergente suave para limpar o corpo do aparelho.
- Nunca utilize produtos cáusticos.
- Nunca mergulhe o aparador em água ou outro líquido.

CARGA DO APARADOR

1. Apague o aparador colocando o interruptor na posição “OFF”.
 2. Ligue o adaptador à rede eléctrica. A luz piloto fica encarnada indicando que o aparador está a carregar.
 3. Coloque o aparador no suporte de carga sobre uma superfície estável.
- O aparador atinge a carga máxima em apenas 3 horas, a luz piloto fica azul para o indicar. O aparador poderá ser utilizado sem fio durante pelo menos 3 horas.
 - Uma carga rápida de uma hora proporcionará uma autonomia de cerca de 75 minutos. Nesse caso, a luz piloto não passa a azul, mantendo-se encarnada, o que é normal.
 - Nota importante: a fim de prolongar a duração da bateria, recomenda-se que aguarde que a luz piloto fique encarnada antes de recarregar o aparador.

SOBRE A LUZ PILOTO

O aparador VOLARE X2 FX811E dispõe de uma luz piloto para indicar os diferentes modos.



Encarnada: o aparelho está a carregar.

Azul: o aparelho está carregado.

Luz intermitente encarnada lenta: alerta preventivo para indicar que o aparador necessita em breve de ser carregado.

Luz intermitente encarnada rápida: alerta preventivo para indicar que a autonomia acaba dentro de 10 a 15 minutos.

UTILIZAÇÃO NA REDE ELÉCTRICA

O aparador pode ser utilizado mesmo quando a carga está fraca.

1. Antes de ligar o adaptador à rede eléctrica, confirme que o aparador está apagado (interruptor na posição "OFF").
2. Ligue o adaptador à rede eléctrica como para carregar a bateria. Ligue a ficha do adaptador a uma tomada de corrente. A luz piloto encarnada acende-se.
3. Coloque o interruptor na posição "ON". A luz piloto fica encarnada durante mais um segundo antes de o aparador começar a funcionar.
4. Se o aparador não funcionar, aguarde mais 1 minuto.

Movimente o botão de regulação da altura de corte para cima ou para baixo para colocar a lâmina móvel à altura desejada. A lâmina pode ser regulada em quatro (4) posições que vão de 0,8 mm a 2,0 mm em intervalos de 0,4 mm sem guias de corte. Convém não esquecer que a altura de corte real pode ser maior do que a altura de corte regulada.

Utilização do guia de corte

1. Seleccione o guia de corte.

A altura de corte figura no exterior e nos lados dos acessórios.



2. Coloque o botão na posição 0.8 e a seguir monte o guia de corte no aparador.
3. Para o efeito, não carregue na patilha mas exerça pressão no local do guia de corte onde está o número, como indica a figura. A patilha só serve para desmontar o guia de corte.

Carregue aqui para o montar



Carregue aqui para o desmontar

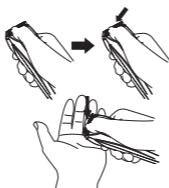
Desmontar o guia de corte do aparador

1. Desmonte o guia de corte como indica a figura.



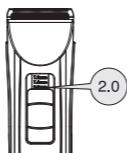
Retirar a lâmina

1. Confirme que o aparador está apagado antes de desmontar a lâmina.
2. Mantenha o aparador virado para cima e exerça pressão na lâmina com o polegar; agarre a lâmina com a outra mão.



Montagem da lâmina

1. Regule a altura de corte em 2.0 com a ajuda do botão. A lâmina só pode ser montada nesta posição. Uma outra posição poderia danificá-la.



2. Fixe a patilha no entalhe do aparador previsto para o efeito e exerça pressão até ouvir um ligeiro ruído.



MANUTENÇÃO DO APARADOR

Limpeza da lâmina

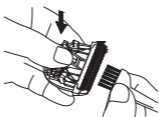
1. Com a ajuda da escova, retire cuidadosamente do aparador e do gume da lâmina todos os cabelos e pêlos que aí estejam.



2. Retire a lâmina e escove todos os cabelos e pêlos que estejam na cabeça de corte.



3. Remova todos os cabelos e pêlos que estejam entre a lâmina fixa e a lâmina móvel enquanto comprime a alavanca de limpeza para levantar a lâmina móvel.



Nota: Não tente desmontar a lâmina; não conseguiria voltar a montá-la.

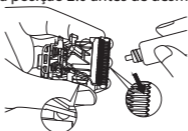
Lubrificação

1. Aplique algumas gotas de óleo no espaço entre a lâmina fixa e a lâmina móvel.
Aplique óleo no aparador antes e depois de cada utilização.

MUITO IMPORTANTE

As lâminas devem ser regularmente limpas e lubrificadas para funcionarem correctamente. Não o fazer compromete a aplicação da garantia.

2. Regule a altura de corte na posição 2.0 antes de desmontar a lâmina do aparador.



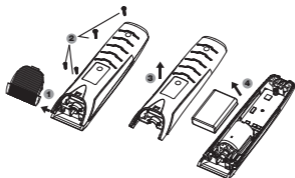
Sobre a bateria de lítio-polímero

Para otimizar a capacidade da bateria, é recomendável deixar descarregar completamente a bateria a seguir à primeira utilização, até que a luz piloto encarnada fique intermitente em modo rápido. Esta operação só precisa de ser feita uma vez. O aparador deverá seguidamente ser totalmente recarregado até aparecer a luz piloto azul.

Nota: A bateria atinge a sua capacidade máxima após 5 a 10 ciclos de carga/descarga completos.

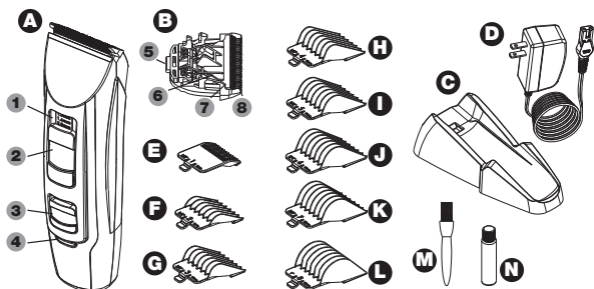
Retirar a bateria de pilhas integrada

1. Apague o aparador e desligue-o da rede eléctrica.
2. Descarregue completamente a bateria antes de a retirar.
3. Retire a cabeça de corte **1** e os 4 parafusos **2**.
4. Abra o aparador **3**.
5. Retire a bateria de lítio-polímero **4**.



DANSK

VOLARE X2 professionel hårklipper MaxLife PRO technology



A Hårklipper

- 1** Indstilling af klippehøjde
- 2** Indstilling af længde
- 3** Afbryder (tænd-sluk)
- 4** Lysdiode

B Skær

- 5** Fod til fastgørelse
- 6** Rensearm
- 7** Mobilt skæreblad
- 8** Fast skær

C Sokkel

D AC-adapter

- E** Distancekam #1 – 3mm
- F** Distancekam #2 – 6mm
- G** Distancekam #3 – 10mm
- H** Distancekam #4 – 13mm
- I** Distancekam #5 – 16mm
- J** Distancekam #6 – 19mm
- K** Distancekam #7 – 22mm
- L** Distancekam #8 – 25mm
- M** Rensebørste
- N** Smøreolie

FØR ANVENDELSE

Denne maskine er beregnet til klipning af hår og skæg inden for professionelle rammer. Lad maskinen op i 3 timer, inden det genopladelige batteri aktiveres. Denne klipper kan køre på nettet ved hjælp af adapteren eller på batteri. Læs omhyggeligt anvisningerne, inden maskinen anvendes.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER VED OPLADNING AF KLIPPEREN

- Anvend ikke anden ledning eller adapter end de medfølgende.
- Oplad ikke klipperen ved stuetemperatur under 5 °C eller over 35 °C.
- Oplad ikke klipperen i fuldt sollys eller i nærheden af en varmekilde.
- Selv om klipperen ikke anvendes i en længere periode, skal den oplades én gang om måneden for at bevare batteriets levetid.
- Strømledningen kan ikke udskiftes. Hvis den beskadiges, skal hele adapteren udskiftes.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER VED ANVENDELSE AF KLIPPEREN

- Denne maskine er forsynet med et integreret, genopladeligt batteri. Undgå at udsætte batteriet for åben ild eller varme. Undgå at oplade, opbevare eller anvende batteriet i et miljø med høj temperatur.

ADVARSEL

Opbevar altid batteriet tørt.

- Klipperen kan opvarmes under anvendelse eller under opladning. Det er en helt normal proces.
- Kontrollér inden anvendelse, at skæret og tilbehøret ikke er beskadiget. Udskift dem i givet fald.
- Smør inden anvendelse de dele, der er markeret med en pil på tegningen.
- Vær opmærksom på, at hverken selve klipperen eller skærene kommer i kontakt med kemikalier (produkter til permanent eller andre produkter) eller fikseringspray. Denne kontakt vil kunne medføre revner, ætsning eller misfarvning.
- Undgå at tabe klipperen på gulvet.
- Stød ikke skæret eller tilbehøret mod hårde genstande.
- Anvend ikke klipperen til klipning af dyr.

RENGØRING AF KLIPPEREN

- Anvend kun en fugtig klud eller en klud med lidt sæbe til rengøring af selve klipperen.
- Anvend aldrig et ætsende middel.
- Nedsenk aldrig klipperen i vand eller anden væske.

OPLADNING AF KLIPPEREN

1. Sluk for klipperen ved at stille knappen på OFF.
 2. Slut adapteren til stikkontakten. Lysdioden bliver rød, hvilket viser, at klipperen oplades.
 3. Anbring klipperen i dens sokkel eller på en plan flade.
- Klipperen er maksimalt opladet efter kun 3 timer. Dette vises ved, at lysdioden bliver blå. Klipperen vil mindst kunne anvendes trådløst i 3 timer.
 - Med en hurtig opladning på én time vil klipperen kun kunne anvendes ca. 75 min. Det kan i denne situation hænde, at lysdioden ikke skifter til blå, men forbliver rød. Det er helt normalt.
 - Vigtig bemærkning: Det anbefales, for at forlænge batteriets levetid, at man venter, indtil lysdioden blinker rødt, inden klipperen oplades igen.

VEDRØRENDE LYSDIODEN

Klipperen VOLARE X2 FX811E er forsynet med en lysdiode, der angiver de forskellige funktioner.



Rød: Maskinen oplades.

Blå: Maskinen er fuldt opladet.

Langsomme røde blink: Advarsel om, at klipperen snart skal oplades.

Hurtige røde blink: Der er ca. 10 til 15 minutter batteritid tilbage.

ANVENDELSE MED LEDNING

Klipperen kan anvendes, selv om ladeniveauet er lavt.

1. Kontrollér, inden adapteren sluttes til lysnettet, at den er slukket (knappen skal stå på OFF).
2. Slut adapteren til lysnettet på samme måde som ved opladning. Adapterens stik skal sættes i stikkontakten. Den røde diode tændes.
3. Stil funktionsknappen på ON. Lysdioden vil forblive rød endnu et sekund, inden klipperen startes.
4. Hvis klipperen ikke starter, skal den oplades i ca. 1 minut.

Skub knappen til justering af klippehøjde op eller ned for at placere det mobile skær i den ønskede højde. Skæret kan indstilles i fire (4) positioner på 0,8 mm til 2,0 mm med intervaller på 0,4 mm uden distancekam. Man skal være opmærksom på, at den reelle klippehøjde kan være højere end den indstillede klippehøjde.

Anvendelse af distancekammen

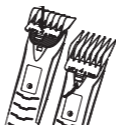
1. Vælg distancekammen.

Klippehøjden er angivet uden på siderne af tilbehøret.



2. Stil knappen på positionen 0,8 og fastgør derefter distancekammen på klipperen.
3. For at gøre dette skal der ikke trykkes på tungen, men trykkes let på stedet for distancekammen, hvor tallet vises, som vist på tegningen. Tungen anvendes kun til fjernelse af distancekammen.

Tryk her for at fastgøre den.



Tryk her for at fjerne den.

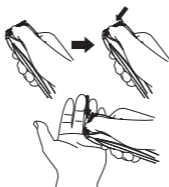
Fjern distancekammen fra klipperen

1. Fjern distancekammen som vist på nedenstående tegning.



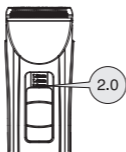
Fjern skæret

1. Kontrollér, at klipperen ikke er tændt, inden skæret fjernes.
2. Hold klipperen opefter og skub skæret med tommelfingeren. Tag fast i skæret med den anden hånd.



Montering af skær

1. Indstil klippehøjden til 2,0 ved hjælp af knappen. Skæret kan kun monteres i denne position. Med en anden position risikerer man at beskadige det.



2. Fastgør tungen i det dertil beregnede indhak i klipperen og skub den, indtil der lyder et klik.



VEDLIGEHOLDELSE AF KLIPPEREN

Rengøring af skæret

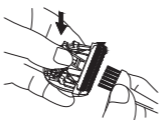
1. Fjern omhyggeligt eventuelt hår eller skæg fra klipperen og i området omkring skæret med børsten.



2. Fjern skæret og fjern eventuelt hår og skæg ved skærehovedets kant med børsten.



3. Fjern eventuelt hår og skæg mellem det faste skær og det mobile skær med børsten, samtidig med at der trykkes på rensearmen for at løfte det mobile skær.



NB: Forsøg ikke at afmontere skæret. Det vil være umuligt at montere det igen.

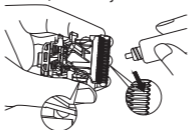
Smøring

1. Påfør et par dråber olie i mellemrummet mellem tænderne på det faste skær og det mobile skær. Smør før og efter hver anvendelse.

MEGET VIGTIGT

Skærene skal renses og smøres regelmæssigt for at fungere korrekt. Gøres det ikke, kan garantien bortfalde.

2. Indtil klippehøjden på position 2,0 inden fjernelse af skæret fra klipperen.



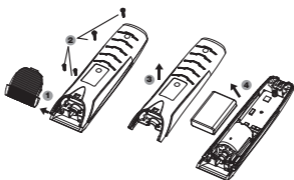
Vedrørende lithiumpolymerbatteriet

Det anbefales for sikring af batteriets optimale funktion, at det aflades helt inden næste anvendelse, dvs. indtil den røde lysdiode blinker hurtigt. Dette skal kun ske én gang. Klipperen skal derefter fuldt oplades, indtil den blå lysdiode vises.

NB: Der skal 5 til 10 komplette ladecykler til, inden batteriet når sit fulde potentiale.

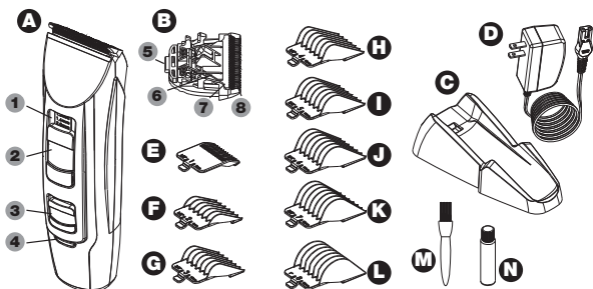
Fjernelse af det integrerede batterisæt

1. Sluk for klipperen og tag stikket ud af stikkontakten.
2. Lad batteriet aflade totalt, inden det fjernes.
3. Fjern klippehovedet **1** og de 4 skruer **2**.
4. Åbn klipperen **3**.
5. Fjern lithiumpolymerbatteriet **4**.



SVENSKA

VOLARE X2 professionell hårtrimmer MaxLife PRO technology



- A** Hårtrimmer
- 1 Justering av klipphöjd
 - 2 Justering av längd
 - 3 Strömbrytare (start-stopp)
 - 4 LED-indikator

- B** Blad
- 5 Fixeringsdel
 - 6 Rengöringsspak
 - 7 Rörig kniv
 - 8 Fast blad

- C** Station

- D** AC-adapter
- E** Klippguide #1 - 3mm
- F** Klippguide #2 - 6mm
- G** Klippguide #3 - 10mm
- H** Klippguide #4 - 13mm
- I** Klippguide #5 - 16mm
- J** Klippguide #6 - 19mm
- K** Klippguide #7 - 22mm
- L** Klippguide #8 - 25mm
- M** Rengöringsborste
- N** Smörjolja

FÖRE ANVÄNDNING

Den här maskinen är avsedd för klippning av hår och skägg. För professionellt bruk. Ladda den i 3 timmar före det första användningstillfället för att aktivera det laddningsbara batteriet. Den här hårtrimmern drivs via en adapter eller batteri. Läs instruktionerna noga före användning.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID LADDNING AV HÅRTRIMMERN

- Använd inte annan sladd eller adapter än de som medföljer.
- Ladda inte hårtrimmern vid en omgivande temperatur som understiger 5 °C, eller som överstiger 35 °C.
- Ladda inte hårtrimmern i starkt solljus eller i närheten av en värmekälla.
- Även om hårtrimmern inte används under en längre period, ska den laddas en gång per månad för att bevara batteriets hållbarhet.
- Nätsladden får inte bytas ut. Om den är skadad måste hela adaptern bytas ut.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING AV HÅRTRIMMERN.

- Den här maskinen är försedd med ett integrerat, laddningsbart batteri. Kasta den inte i eld, utsätt den inte för värme och ladda eller förvara den inte vid för hög temperatur.

VARNING

Förvara enheten på en torr plats.

- Hårtrimmern kan bli varm under användning eller laddning. Det är normalt.
- Kontrollera att kniven och tillbehören inte skadas före användning. Byt annars ut dem.
- Före varje användningstillfälle ska pilmarkerade områden på skissen oljas in.
- Se till att varken enheten eller själva hårtrimmern kommer i kontakt med tekniska, kemiska produkter (permanentvätska eller annat) eller hårspray. Detta kan orsaka sprickor, frätskador eller missfärgning.
- Undvik att tappa hårtrimmern i golvet.
- Stöt inte kniv eller tillbehör mot hårda föremål.
- Använd inte hårtrimmern för trimning av djur.

RENGÖRING AV HÅRTRIMMERN

- Hårtrimmern får endast rengöras med en fuktig eller en lätt intvålad trasa.
- Använd aldrig frätande produkter.
- Sänk inte ner hårtrimmern i vatten eller annan vätska.

LADDA HÅRTRIMMERN

1. Stäng av hårtrimmern genom att skjuta knappen till läget OFF.
 2. Anslut adaptern till nätströmmen. LED-indikatorn lyser rött, vilket indikerar att hårtrimmern laddas.
 3. Placera hårtrimmern i laddningsstationen eller på en stabil yta.
- Hårtrimmern är fulladdad efter endast 3 timmar, vilket indikeras av den blå LED-indikatorn. Hårtrimmern är således klar för trådlös användning på endast 3 timmar.
 - En snabb laddning på endast en timma ger en autonomi på kring 75 min. I det här skedet kan det hända att LED-indikatorn inte lyser blått utan förblir röd. Det är normalt.
 - Viktigt: för att förlänga batterilivslängden rekommenderar vi att du väntar till dess

att LED-indikatorn blinkar rött innan du laddar hårtrimmern.

LED-INDIKATOR

Hårtrimmern VOLARE X2 FX811E är försedd med en LED-indikator för olika lägen.



Rött: maskinen laddas.

Blått: maskinen är fulladdad.

Långsamt blinkande rött: förebyggande varningssignal som indikerar att hårtrimmern snart behöver laddas.

Snabbt blinkande rött: endast 10 till 15 min autonomi återstår.

ANVÄNDNING DÅ ENHETEN ÄR ANSLUTEN TILL ELNÄTET

Hårtrimmern kan användas även då laddningsnivån är låg.

1. Innan du ansluter enheten till uttaget ska du kontrollera att den är frångkopplad (knapp i läget OFF).
2. Anslut adapter till uttaget på samma sätt som vid laddning. Adapterns kontakt ansluts till vägguttaget. Den röda lampan tänds.
3. Sätt enheten i drift genom att föra knappen till läget ON. Lampan lyser rött ännu en sekund innan trimmern sätts i drift.
4. Om hårtrimmern inte startar, ska den laddas i omkring 1 minut till.

För justeringsknappen för klipp höjd uppåt eller neråt för att placera den rörliga kniven i önskad höjd. Kniven kan justeras i fyra (4) lägen på 0,8 mm – 2,0 mm, eller i intervall om 0,4 mm utan klippguide. Observera att den faktiska klipp höjden kan överskrida den justerade klipp höjden.

Användning av klippguide

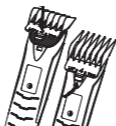
1. Välj klippguide.

Klipp höjden indikeras på tillbehörens utsida och sida.



2. Placera knappen i läget 0,8 för att därefter fixera hårtrimmerns klippguide.
3. Detta görs genom att inte trycka på fliken, utan genom att trycka på siffran på guiden, enligt bifogat schema. Fliken är endast avsedd för att avlägsna klippguiden.

Tryck här för att fixera den



Tryck här för att avlägsna den

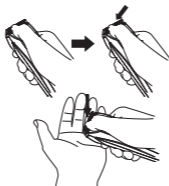
Avlägsna klippguiden från hårtrimmern

1. Avlägsna klippguiden enligt instruktionerna i schemat nedan.



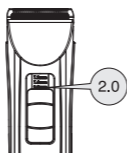
Avlägsna kniven

1. Kontrollera att hårtrimmern inte är i drift innan du avlägsnar kniven.
2. Håll i hårtrimmern med framsidan uppåt och tryck loss kniven med tummen; grip på kniven med den andra handen.



Montering av kniv

1. Justera klipphöjden på 2,0 med hjälp av knappen. Kniven kan endast monteras i denna position. Om du försöker montera den på annat sätt riskerar du att skada den.



2. Fäst fliken i den skåra som avsetts för detta ändamål och tryck fast den till dess att du hör ett klick.



UNDERHÅLL AV HÅRTRIMMERN

Rengöring av kniv

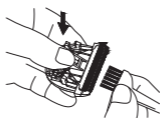
1. Avlägsna försiktigt alla hårstrån eller annat kroppshår från hårtrimmern och kniven med hjälp av borsten.



2. Avlägsna kniven och borsta bort eventuella hårstrån och kroppshår från klipphuvudet.



3. Borsta bort hår och kroppshår från mellanrummet mellan den fasta kniven och den rörliga kniven samtidigt som du trycker på rengöringsspaken för att rucka på den rörliga kniven.



Anmärkning: Försök inte att avlägsna kniven; den kan inte monteras på nytt.

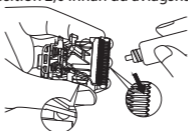
Smörjning

1. Applicera ett par droppar olja i utrymmet mellan den rörliga och den fasta kniven. Utför denna applicering före och efter varje användningstillfälle.

VIKTIGT

Knivarna ska rengöras och smörjas regelbundet för att fungera korrekt. Om du inte gör det kan det äventyra din rätt till garanti.

2. Justera klipphöjden till position 2,0 innan du avlägsnar kniven från hårtrimmern.



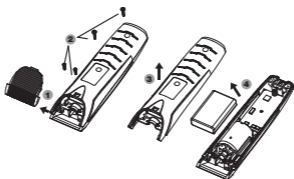
Angående litium-polymerbatteriet

För att försäkra dig om att batteriet fungerar med optimal kapacitet, rekommenderar vi att du tömmer batteriet helt efter det första användningstillfället, till dess att den röda lampan blinkar snabbt. Den här åtgärden ska endast utföras en gång. Hårtrimmern ska därefter laddas helt till dess att den blå lampan tänds.

Anmärkning: Det krävs 5 till 10 fullständiga laddningscykler innan batteriet uppnår sin fulla potential.

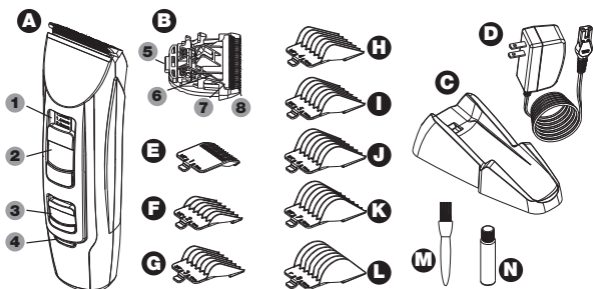
Avlägsna det integrerade batteriet

1. Stäng av hårtrimmern och dra ur kontakten.
2. Ladda ur batteriet helt innan du avlägsnar det.
3. Avlägsna klipphuvudet **1** och de 4 skruvarna **2**.
4. Öppna hårtrimmern **3**.
5. Avlägsna litium-polymerbatteriet **4**.



NORSK

VOLARE X2 profesjonell hårklipper MaxLife PRO technology



A Hårklipper

- 1** Høyderregulator
- 2** Lengderegulator
- 3** Av og på knapp (start-stopp)
- 4** Lysindikator

B Skjæreblad

- 5** Festeklemme
- 6** Vippeinnretning for rengjøring
- 7** Flyttbart skjæreblad
- 8** Fast skjæreblad

C Stasjon

D Adapter AC

- E** Avstandskam #1 – 3mm
- F** Avstandskam #2 – 6mm
- G** Avstandskam #3 – 10mm
- H** Avstandskam #4 – 13mm
- I** Avstandskam #5 – 16mm
- J** Avstandskam #6 – 19mm
- K** Avstandskam #7 – 22mm
- L** Avstandskam #8 – 25mm
- M** Rensebørste
- N** Smøreolje

FØR BRUK

Dette apparatet er ment for profesjonell klipping av hår og trimming av skjegg. Sett apparatet til lading i 3 timer før du bruker det første gang, for å aktivere det oppladbare batteriet. Takket være adapteren fungerer hårklipperen koblet til strømmettet eller den går på batteri. Les bruksanvisningen nøye før bruk.

FORHOLDSREGLER FOR LADING AV HÅRKLIPPEREN

- Bruk ikke andre ledninger eller adaptere enn de som følger med apparatet.
- Lad ikke hårklipperen ved temperaturer lavere enn 5 °C eller høyere enn 35 °C.
- Lad ikke hårklipperen i direkte sollys eller nær en varmekilde.
- Selv om hårklipperen ikke brukes i en lengre periode anbefales det å lade den en gang i måneden for å sikre batteriets levetid.
- Strømledningen kan ikke erstattes. Hvis den er skadet må hele adapteren byttes ut.

FORHOLDSREGLER FOR BRUK AV HÅRKLIPPEREN

- Dette apparatet er utstyrt med et integrert oppladbart batteri. Kast ikke batteriet i ilden og utsett det ikke for varme. Batteriet må ikke lades, oppbevares eller brukes under forhold med svært høye temperaturer.

ADVARSEL

Oppbevar apparatet på et tørt sted.

- Hårklipperen kan bli varm under bruk eller under lading. Dette er helt normalt.
- Kontroller før bruk at skjærebladet og tilbehøret ikke er skadet. Skift dem ut om nødvendig.
- Før bruk må delene smøres slik som indikeres av pilen på tegningen.
- Pass på at hverken hårklipperen eller skjærebladene kommer i kontakt med kjemiske midler (permanentmidler eller annet) eller hårlakk. Dette kan føre til sprekker, etsing eller avfarging.
- Unngå å miste hårklipperen på gulvet.
- Slå ikke skjærebladet eller tilbehøret mot harde gjenstander.
- Bruk ikke hårklipperen på dyr.

RENGJØRING AV HÅRKLIPPEREN

- For å rengjøre hårklipperen bruk kun en klut fuktet med vann eller litt såpe.
- Bruk aldri etsende middel.
- Senk aldri hårklipperen ned i vann eller i annen væske.

LADING AV HÅRKLIPPEREN

1. Slå av hårklipperen ved å skyve knappen i OFF-posisjon.
2. Koble adapteren til strømmettet. Lysindikatoren lyser rødt som betyr at hårklipperen er under lading.
3. Plasser hårklipperen i sokkelen eller på en stabil overflate.
 - Hårklipperen vil være fullt oppladet i løpet av bare 3 timer; lysindikatoren vil da lyse blått. Hårklipperen vil fungere uten ledning i 3 timer.
 - En rask opplading på bare en time vil gi en driftstid på omtrent 75 min uten ledning. I så tilfelle vil ikke lysindikatoren lyse blått men forbli rød. Dette er normalt.
 - Viktig: for å forlenge batteriets levetid anbefales det å vente med å lade hårklipperen til lysindikatoren blinker rødt.

OM LYSINDIKATOREN

Hårklipperen VOLARE X2 FX811 er utstyrt med en lysindikator for de ulike modusene.



Rødt: apparatet er under lading.

Blått: apparatet er ferdig ladet.

Blinker sakte rødt: betyr at hårklipperen trengs å bli ladet om kort tid.

Blinker raskt rødt: betyr at det er omtrent 10 – 15 minutter igjen av batteriets levetid.

BRUK MED STRØMTILFØRSEL

Hårklipperen kan brukes selv om batteriet er svakt.

1. Før du kobler adapteren til strømmettet, vær forsikret om at apparatet er slått av (knapp i OFF-posisjon).
2. Koble adapteren til strømmettet på samme måte som når du setter den til lading. Adapterkontakten føres inn stikkontakten. Lysindikatoren lyser rødt.
3. Sett knappen i ON-posisjon. Lysindikatoren lyser rødt en liten stund til før hårklipperen starter.
4. Hvis hårklipperen ikke skulle starte sett den til lading i 1 minutt.

Skyv knappen som regulerer klippehøyden oppover eller nedover, for å plassere den flyttbare kniven i ønsket høyde. Skjærebladet kan reguleres i fire (4) posisjoner uten avstandskammer fra 0,8 mm til 2,0 mm, med intervaller på 0,4 mm. Det er viktig å vite at den virkelige klippehøyden kan være høyere enn den regulerte klippehøyden.

Bruk av avstandskam

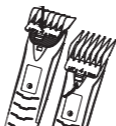
1. Velg avstandskam.

Klippehøyden vises på yttersiden og på siden av tilbehøret.



2. Skyv knappen til 0,8 posisjon og sett fast avstandskammen på hårklipperen.
3. For å gjøre dette må du ikke trykke på vingen men der du ser et nummer på avstandskammen, som vist i illustrasjonen. Vingen brukes kun når man vil fjerne avstandskammen.

Trykk her for å feste den.



Trykk her for
å fjerne den.

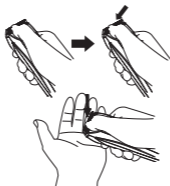
Fjerne avstandskammen til hårklipperen

1. Fjern avstandskammen som vist i illustrasjonen nedenfor.



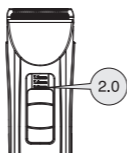
Fjern skjærebladet

1. Vær forsikret om at hårklipperen ikke er i gang når du fjerner skjærebladet.
2. Hold hårklipperen vendt oppover og trykk skjærebladet med tommelen; ta i mot skjærebladet med den andre hånden.



Plassering av skjærebladet

1. Med bruk av knappen reguleres klippehøyden til 2,0. Skjærebladet må kun settes i denne posisjonen. I en annen posisjon vil den kunne ødelegges.



2. Før vingen inn i det tilhørende hakket og trykk til du hører et klikk.



VEDLIKEHOLD AV HÅRKLIPPEREN

Rengjøring av skjærebladet

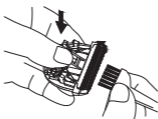
1. Bruk børsten for forsiktig å fjerne alt hår fra hårklyperen.



2. Løft av skjærebladet og børst bort hår som kan befinne seg på kanten av skjærehodet.



3. Børst bort hår som kan befinne seg mellom det faste skjærebladet og det flyttbare skjærebladet. Trykk på vippeinnretningen for å heve det flyttbare skjærebladet.



Merk: Forsøk ikke å demontere skjærebladet; det vil være umulig å montere det på nytt.

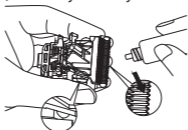
Smøring

1. Tilfør noen dråper olje mellom tennene til det faste skjærebladet og det flyttbare skjærebladet. Utfør denne operasjonen før og etter hver bruk.

SVÆRT VIKTIG

Skjærebladene må rengjøres og smøres jevnlig for å fungere korrekt. Manglende utførelse av dette vil svekke garantien.

2. Reguler klippehøyden til 2,0 før du fjerner skjærebladet.



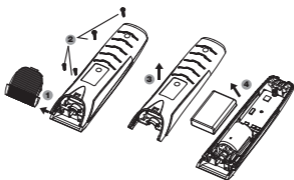
Om Lithium-Polymer batteri

For at batteriet skal fungere optimalt er det anbefalt å lade ut batteriet helt etter første gangs bruk, det vil si helt til lysindikatoren blinker fort og rødt. Dette er nødvendig å gjøre kun én gang. Lad så hårklyperen opp igjen helt til lysindikatoren lyser blått.

Merk: 5 til 10 fulle ladesykluser er nødvendig for at batteriet skal nå sitt fulle potensial.

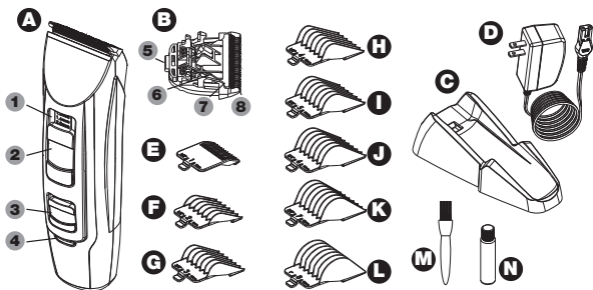
Ta bort det integrerte batteriet

1. Slå av hårklyperen og koble den fra strømmettet.
2. Lad ut batteriet helt og holdent.
3. Ta bort skjærehodet **1** og de 4 skruene **2**.
4. Åpne opp hårklyperen **3**.
5. Ta ut lithium-polymer batteriet. **4**.



SUOMI

VOLARE X2 ammattimainen hiustrimmeri MaxLife PRO technology



A Runko

- 1** Leikkuukorkeuden säätö
- 2** Pituuden säätö
- 3** Virtakatkaisin
(käynnistys-sammutus)
- 4** Merkkivalo

B Terä

- 5** Kiinnitysosa
- 6** Puhdistusvipu
- 7** Liikkuva terä
- 8** Kiinteä terä

C Sjalusta

D AC-adapteri

- E** Leikkuukampa #1 – 3mm
- F** Leikkuukampa #2 – 6mm
- G** Leikkuukampa #3 – 10mm
- H** Leikkuukampa #4 – 13mm
- I** Leikkuukampa #5 – 16mm
- J** Leikkuukampa #6 – 19mm
- K** Leikkuukampa #7 – 22mm
- L** Leikkuukampa #8 – 25mm
- M** Puhdistusharja
- N** Voiteluöljy

ENNEN KÄYTTÖÄ

Tämä laite on tarkoitettu hiusten ja parran leikkuuseen ammattimaisessa käytössä. Lataa laite 3 tunnin ajan ennen ensimmäistä käyttöä ladattavan akun aktivoimiseksi. Trimmeri toimii joko sähköverkossa adapterilla tai langattomasti akulla. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

TRIMMERIN LATAAMISTA KOSKEVAT VAROTOIMENPITEET

- Käytä vain laitteen mukana toimitettua virtajohtoa tai adapteria.
- Älä lataa trimmeriä huoneessa, jonka lämpötila on alle 5 °C tai yli 35 °C.
- Älä lataa trimmeriä täydessä auringonvalossa tai lämpölähteen läheisyydessä.
- Vaikka trimmeriä ei käytettäisi pitkään aikaan, on suositeltavaa ladata se kerran kuussa akun pitkäikäisyyden säilyttämiseksi.
- Virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos virtajohto on vahingoittunut, koko adapteri tulee vaihtaa.

TRIMMERIN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT VAROTOIMENPITEET

- Laitteessa on ladattava akku. Älä heitä laitetta tuleen, älä aseta alttiiksi auringonvalolle, äläkä lataa, säilytä tai käytä sitä korkeassa lämpötilassa.

VAROITUKSET

Pidä huolta, että laite on aina kuiva.

- Trimmeri voi kuumeta käytön tai latauksen aikana. Se on täysin normaalia.
- Tarkista aina ennen käyttöä, etteivät terä ja tarvikkeet ole vahingoittuneet. Muussa tapauksessa vaihda ne uusiin.
- Ennen käyttöä voitele kuvassa nuolella merkityt osat voiteluöljyllä.
- Varmista, etteivät trimmerin runko ja terät ole kosketuksissa kemiallisten teknisten tuotteiden (permanentti- tai muut tuotteet) tai hiuskiinteiden kanssa. Se saattaa aiheuttaa tuotteen halkeilemista, ruostumista tai värien haalenemista.
- Vältä tiputtamasta trimmeriä lattialle.
- Älä iske terää tai tarvikkeita kovia esineitä vasten.
- Älä käytä trimmeriä eläinten karvan leikkaamiseen.

TRIMMERIN PUHDISTUS

- Puhdista trimmerin runko vain kostealla tai hieman saippuoidulla liinalla.
- Älä koskaan puhdista trimmeriä syövyttävillä aineilla.
- Älä koskaan upota trimmeriä veteen tai muuhun nesteeseen.

TRIMMERIN LATAUS

1. Sammuta trimmeri liu'uttamalla virtakatkaisin asentoon OFF.
 2. Kytke adapteri sähköverkkoon. Punainen merkkivalo ilmaisee, että trimmeriä ladataan.
 3. Aseta trimmeri latausjalustalle tai vakaalle pinnalle.
- Trimmerin täyteen lataus kestää vain 3 tuntia; kun trimmeri on ladattu täyteen, merkkivalo muuttuu siniseksi. Sen jälkeen trimmeriä voi käyttää ilman johtoa vähintään kolmen tunnin ajan.
 - Yhden tunnin pikalatauksella trimmeriä voi käyttää noin 75 minuuttia. Saattaa olla, että pikalatauksen jälkeen merkkivalo ei muutu siniseksi, vaan pysyy punaisena. Se

on normaalia.

- Tärkeä huomautus: pidentääksesi akun käyttöikää, on suositeltavaa odottaa, että merkkivalo vilkkuu punaisena ennen trimmerin uudelleenlatausta.

TIETOJA MERKKIVALOSTA

Trimmeri VOLARE X2 FX811E on varustettu merkkivalolla, joka antaa tietoja laitteen eri tiloista.



Punainen: laitetta ladataan.

Sininen: laite on ladattu täyteen.

Hitaasti vilkkuva punainen: ilmaisee ennakkoon, että laite on syytä ladata pian.

Nopeasti vilkkuva punainen: laitetta voi käyttää langattomasti enää 10–15 minuutin ajan.

KÄYTTÖ SÄHKÖVERKOSSA

Trimmeriä voi käyttää, vaikka sen akussa ei olisi enää paljon virtaa.

1. Ennen kuin kytket adapterin sähköverkkoon, varmista että trimmeri on sammutettu (virtakatkaisin asennossa OFF).
2. Kytke adapteri sähköverkkoon samalla tavalla kuin lataamista varten. Liitä adapterin pistoke pistorasiaan. Punainen merkkivalo syttyy.
3. Aseta virtakatkaisin asentoon ON. Merkkivalo palaa punaisena vielä sekunnin, ennen kuin trimmeri käynnistyy.
4. Jos trimmeri ei käynnisty, lataa sitä noin minuutin ajan.

Liu'uta leikkuukorkeuden säätöpainiketta ylös tai alas asettaaksesi liikkuvan terän haluamallesi korkeudelle. Terän voi säätää neljään (4) asentoon 0,8 - 2 mm:n välillä 0,4 mm askelin ilman leikkuukampoja. On hyvä tietää, että todellinen leikkuukorkeus voi olla korkeampi kuin säädetty leikkuukorkeus.

Leikkuukamman käyttö

1. Valitse leikkuukampa.

Leikkuukorkeus näkyy tarvikkeiden ulkopuolella ja sivuilla.

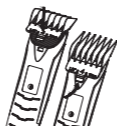


2. Aseta painike asentoon 0,8 ja kiinnitä leikkuukampa trimmeriin.

3. Kun kiinnität kamman, älä paina kielekettä vaan paina kuvassa esitetyllä tavalla

leikkuukamman kohtaa, jossa näkyy numero. Kielekettä käytetään vain leikkuukamman irrottamiseen.

Kiinnitä painamalla tästä



Irrota painamalla tästä

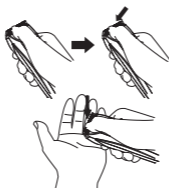
Trimmerin leikkuukamman irrottaminen

1. Irrota leikkuukampa alla olevan kuvan osoittamalla tavalla.



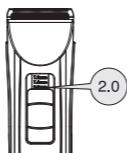
Terän irrottaminen

1. Varmista, että trimmeri on sammutettu ennen terän irrottamista.
2. Pidä trimmeri kädessä niin, että sen pää on ylöspäin, ja työnnä terää peukalolla; pudota terä toiseen käteen.



Terän asentaminen

1. Säädä leikkuukorkeus painikkeella asentoon 2,0. Terän voi asentaa vain tässä asennossa. Jos yrität asettaa terän toisessa asennossa, terä saattaa vahingoittua.



2. Kiinnitä kieleke sille tarkoitettuun loveen ja työnnä, kunnes kuulet naksahduksen.



TRIMMERIN HUOLTO

Terän puhdistus

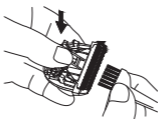
1. Poista harjalla huolellisesti trimmeriin tai terän ympärille mahdollisesti jääneet hiukset ja karvat.



2. Irrota terä ja poista harjalla kaikki leikkuukamman reunoille mahdollisesti jääneet hiukset ja karvat.



3. Poista harjalla kaikki kiinteän ja liikkuvan harjan väliin mahdollisesti jääneet hiukset ja karvat painamalla samalla puhdistusvipua, joka nostaa liikkuvan terän ylemmäs.



Huomautus: älä yritä purkaa terää; sen kokoaminen on mahdotonta.

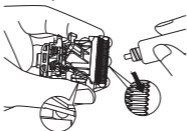
Voitelu

1. Tiputa muutama öljytippa kiinteän ja liikkuvan terän hampaiden väliin jäävään tilaan. Tee sama toimenpide ennen käyttöä ja sen jälkeen.

ERITTÄIN TÄRKEÄÄ

Puhdista ja voitele terät säännöllisesti, jotta ne toimivat kunnolla. Tekemättä jättäminen saattaa vaikuttaa takuun voimassaoloon.

2. Säädä leikkuukorkeus asentoon 2,0 ennen terän irrottamista trimmeristä



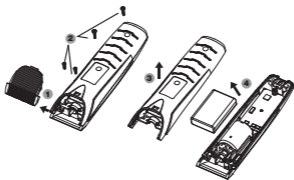
Tietoja litiumpolymeeriakusta

Jotta akku toimisi sen optimaalisella kapasiteetilla, on suositeltavaa tyhjentää akku kokonaan ensimmäisen käyttökerran jälkeen, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu nopeasti. Tee tämä vain kerran. Lataa trimmerin akku sen jälkeen täyteen kapasiteettiinsa, kunnes merkkivalo palaa sinisenä.

Huomautus: akku tulee ladata 5-10 kertaa täyteen, ennen kuin se saavuttaa täyden käyttöpotentialinsa.

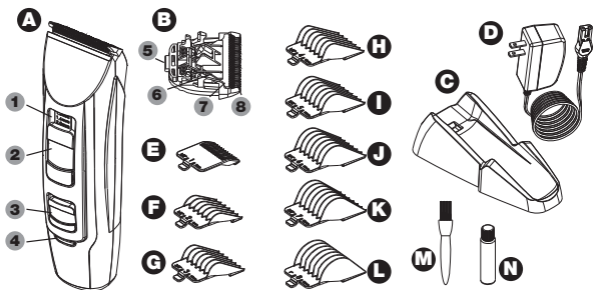
Sisäisen akkupaketin poistaminen

1. Sammuta trimmeri ja kytke se irti sähköverkosta.
2. Anna akun tyhjentyä kokonaan, ennen kuin poistat sen.
3. Poista leikkuukampa **1** ja 4 ruuvia **2**.
4. Avaa trimmeri **3**.
5. Poista litiumpolymeeriakku **4**.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

VOLARE X2 επαγγελματική κουρευτική μηχανή MaxLife PRO technology



- A** Κουρευτική μηχανή
- 1 Δείκτης ρύθμισης του μήκους
 - 2 Ρύθμιση του ύψους
 - 3 Διακόπτης έναρξης-διακοπής λειτουργίας (ON-OFF)
 - 4 Φωτεινή ένδειξη

- B** Λεπίδα
- 5 Πέλμα στήριξης
 - 6 Μοχλός καθαρισμού
 - 7 Μετακινούμενη λεπίδα κοπής
 - 8 Σταθερή λεπίδα

- C** Βάση

- D** Μετασχηματιστής AC
- E** Οδηγός κοπής #1 - 3 χιλιοστά
- F** Οδηγός κοπής #2 - 6 χιλιοστά
- G** Οδηγός κοπής #3 - 10 χιλιοστά
- H** Οδηγός κοπής #4 - 13 χιλιοστά
- I** Οδηγός κοπής #5 - 16 χιλιοστά
- J** Οδηγός κοπής #6 - 19 χιλιοστά
- K** Οδηγός κοπής #7 - 22 χιλιοστά
- L** Οδηγός κοπής #8 - 25 χιλιοστά
- M** Βουρτσάκι καθαρισμού
- N** Λιπαντικό λάδι

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Η μηχανή αυτή έχει σχεδιαστεί για κούρεμα μαλλιών και για μούσι σε επαγγελματικό επίπεδο. Η φόρτιση για 3 ώρες, πριν από την πρώτη χρήση, έχει σκοπό την ενεργοποίηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Αυτή η κουρευτική λειτουργεί με ρεύμα με τη χρήση μετασχηματιστή ή με μπαταρία. Παρακαλούμε, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗΣ

- Να μην χρησιμοποιείτε καλώδιο ή μετασχηματιστή διαφορετικά από αυτά τα οποία διατίθενται μαζί με τη μηχανή.
- Να μην φορτίζετε την κουρευτική σε θερμοκρασία χαμηλότερη των 5°C ή υψηλότερη των 35°C.
- Να μην φορτίζετε την κουρευτική κάτω από την ήλιο ή κοντά σε κάποια πηγή θερμότητας.
- Ακόμη και αν δεν χρησιμοποιείτε την κουρευτική για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να την επαναφορτίζετε μια φορά τον μήνα για να διατηρείται η διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Το καλώδιο δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Αν φθαρεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρος ο μετασχηματιστής.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗΣ

- Η μηχανή αυτή διαθέτει μια επαναφορτιζόμενη ενσωματωμένη μπαταρία. Μην τη ρίχνετε στη φωτιά, να μην εκτίθεται σε θερμότητα, ούτε να φορτίζεται, να αποθηκεύεται ή να χρησιμοποιείται όταν επικρατούν υψηλές θερμοκρασίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Διατηρείτε τη συσκευή μόνιμα σε ξηρό σημείο.

- Η κουρευτική μπορεί να ζεσταθεί όταν χρησιμοποιείται ή όταν φορτίζεται. Κάτι τέτοιο είναι φυσιολογικό.
- Πριν από κάθε χρήση να βεβαιώνετε ότι η λεπίδα και τα εξαρτήματα δεν έχουν φθαρεί. Σε περίπτωση που συμβεί κάτι τέτοιο, θα πρέπει να τα αντικαταστήσετε.
- Πριν από κάθε χρήση να λιπαίνετε τα τμήματα τα οποία δεικνύονται στο σχέδιο.
- Προσέχετε έτσι ώστε ούτε το σώμα της κουρευτικής ούτε οι λεπίδες να έρχονται σε επαφή με χημικά προϊόντα (προϊόντα για περμανάντ ή οποιαδήποτε άλλα) ή με λακ φιξαρίσματος. Μπορούν να δημιουργήσουν ρωγμές, διάβρωση ή αποχρωματισμό.
- Να αποφεύγεται κάθε πτώση της κουρευτικής στο έδαφος.
- Μην χτυπάτε τη λεπίδα ή τα εξαρτήματα πάνω σε σκληρά αντικείμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε την κουρευτική για το κούρεμα ζώων.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗΣ

- Χρησιμοποιείτε μόνον ένα υγρό πανί ή και με λίγο σαπούνι για να καθαρίζετε το σώμα της μηχανής.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καυστικά προϊόντα.
- Ποτέ να μην βυθίζετε την κουρευτική στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗΣ

1. Σβήστε την κουρευτική γλιστρώντας το κουμπί στη θέση OFF.
2. Συνδέστε τον μετασχηματιστή με το ρεύμα. Η φωτεινή ένδειξη γίνεται κόκκινη: αρχίζει η φόρτιση.

3. Τοποθετήστε την κουρευτική στη βάση της ή πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια.

- Η μηχανή θα φθάσει στη μέγιστη φόρτισή της μόνον σε 3 ώρες, οπότε η φωτεινή ένδειξη θα γίνει μπλε. Η κουρευτική θα είναι έτοιμη για να λειτουργήσει το λιγότερο 3 ώρες χωρίς ρεύμα.
- Μια γρήγορη φόρτιση της μιας ώρας θα δώσει αυτονομία για 75 λεπτά περίπου. Στο στάδιο αυτό, η φωτεινή ένδειξη μπορεί να μην γίνει μπλε, αλλά να παραμείνει κόκκινη, κάτι που είναι φυσιολογικό.
- Σημαντική σημείωση: για να επιμηκυνθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας, συνιστάται να περιμένετε έτσι ώστε η κόκκινη φωτεινή ένδειξη να αναβοσβήνει πριν επαναφορτίσετε την κουρευτική.

Η ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ

Η κουρευτική VOLARE X2 FX811E διαθέτει μια φωτεινή ένδειξη η οποία πληροφορεί για τις διαφορετικές λειτουργίες.



Κόκκινη: η μηχανή φορτίζεται.

Μπλε: η μηχανή ολοκλήρωσε τη φόρτιση.

Κόκκινη, αναβοσβήνοντας αργά: προειδοποίηση ότι η κουρευτική θα χρειαστεί σύντομα φόρτιση.

Κόκκινη, αναβοσβήνοντας γρήγορα: δεν μένουν περισσότερα από 10 έως 15 λεπτά αυτονομίας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΡΕΥΜΑ

Η κουρευτική μπορεί να χρησιμοποιηθεί ακόμη και αν η φόρτιση είναι ασθενής.

1. Πριν συνδέσετε τον μετασχηματιστή με το ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι σβηστή (κουμπί στη θέση OFF).
2. Συνδέστε τον μετασχηματιστή με το ρεύμα όπως κάνετε για να φορτίσετε τη μηχανή. Το φις του μετασχηματιστή στην πρίζα του ρεύματος. Η κόκκινη ένδειξη ανάβει.
3. Φέρτε το κουμπί λειτουργίας στη θέση ON. Η φωτεινή ένδειξη παραμένει κόκκινη για ακόμη ένα δευτερόλεπτο πριν η κουρευτική αρχίσει να λειτουργεί.
4. Αν η μηχανή δεν ξεκινά, μπορείτε να τη φορτίσετε για 1 λεπτό.

Γλιστρήστε το κουμπί της ρύθμισης του μήκους κοπής προς τα πάνω ή προς τα κάτω για να τοποθετήσετε την μετακινούμενη λεπίδα στο μήκος που θέλετε. Η λεπίδα ρυθμίζεται σε τέσσερις (4) θέσεις, από 0.8 χιλιοστά έως 2.0 χιλιοστά, ανά διαστήματα των 0.4 χιλιοστών χωρίς τους οδηγούς κοπής. Θα πρέπει να γνωρίζετε ότι το πραγματικό μήκος κοπής μπορεί να είναι πιο υψηλό από το μήκος το οποίο έχετε ρυθμίσει.

Οδηγίες χρήσης του οδηγού κοπής

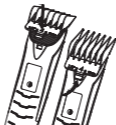
1. Διαλέξτε τον οδηγό κοπής.

Το μήκος κοπής δεικνύεται στο εξωτερικό και στις πλευρές των εξαρτημάτων.



2. Φέρτε το κουμπί στη θέση 0.8 και κατόπιν τοποθετήστε τον οδηγό κοπής στην κουρευτική.
3. Για να τον στερεώσετε, μην πατάτε πάνω στο γλωσσίδι, αλλά ασκείστε πίεση στο σημείο του οδηγού κοπής όπου αναγράφεται ο αριθμός, όπως φαίνεται στο σχέδιο. Το γλωσσίδι δεν χρησιμοποιείται παρά μόνο για να βγάλετε τον οδηγό.

Πατήστε εδώ για να στερεώσετε



Σπρώξτε προς τα πάνω για να βγάλετε

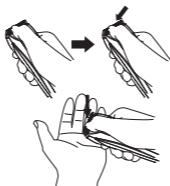
Για να αφαιρέσετε τον οδηγό κοπής της κουρευτικής

1. Βγάλτε τον οδηγό κοπής όπως φαίνεται στο παρακάτω σχέδιο.



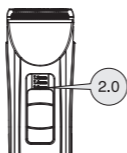
Για να αφαιρέσετε τη λεπίδα

1. Πριν βγάλετε τη λεπίδα, βεβαιωθείτε ότι η κουρευτική δεν λειτουργεί.
2. Κρατήστε τη μηχανή με την όψη προς τα πάνω. Σπρώξτε τη λεπίδα με τον αντίχειρα και ρίξτε την στο άλλο χέρι.



Για να συναρμολογήσετε τη λεπίδα

1. Ρυθμίστε το μήκος κοπής στα 2.0 από το κουμπί ρύθμισης. Η λεπίδα δεν μπορεί να στερεωθεί παρά μόνο σε αυτή τη θέση. Μια άλλη θέση θα μπορούσε να την καταστρέψει.



2. Στερεώστε το γλωσσίδι στην εγκοπή της κουρευτικής που υπάρχει γι' αυτό το σκοπό, και σπρώξτε μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗΣ

Καθαρισμός της λεπίδας

1. Με το βουρτσάκι καθαρισμού αφαιρέστε προσεκτικά από την κουρευτική καθώς και γύρω από τη λεπίδα τις τρίχες ή τα μαλλιά που μπορεί να έχουν μαζευτεί.

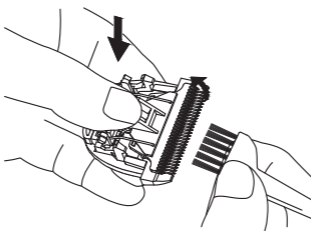


2. Βγάλτε τη λεπίδα και βουρτσίστε για να φύγουν τρίχες και μαλλιά τα οποία

βρίσκονται στα τοιχώματα της κεφαλής κοπής.



3. Βουρτσίστε τις τρίχες και τα μαλλιά που βρίσκονται μεταξύ της σταθερής και της μετακινούμενης λεπίδας πατώντας πάνω στον μοχλό καθαρισμού έτσι ώστε να υψωθεί η μετακινούμενη λεπίδα.



Σημείωση: Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη λεπίδα: θα είναι αδύνατον να τη συναρμολογήσετε εκ νέου.

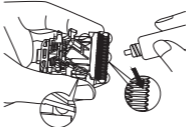
Λίπανση

1. Ρίξτε μερικές σταγόνες από το λάδι στο ενδιάμεσο των δοντιών της σταθερής λεπίδας και της μετακινούμενης λεπίδας. Να λιπαίνετε με αυτόν τον τρόπο πριν και ύστερα από κάθε χρήση.

ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι λεπίδες πρέπει να καθαρίζονται και να λιπαίνονται τακτικά για να λειτουργούν σωστά. Μην ρισκάρετε την εγγύηση.

2. Ρυθμίστε το μήκος κοπής στη θέση 2.0 πριν βγάλετε τη λεπίδα της κουρευτικής.



Μπαταρία Lithium-Polymer

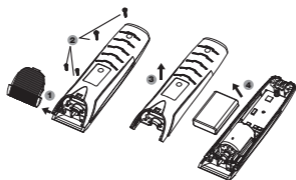
Για να βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία λειτουργεί στη μέγιστη ικανότητα, σας συνιστούμε να την αδειάσετε εντελώς μετά την πρώτη χρήση, μέχρι που η κόκκινη φωτεινή ένδειξη να αναβοσβήνει γρήγορα. Αυτή η ενέργεια θα γίνει μόνο μία φορά. Κατόπιν

η κουρευτική θα επαναφορτίζεται σε πλήρη ικανότητα μέχρι που φωτεινή ένδειξη γίνει μπλε.

Σημείωση: Χρειάζονται 5 έως 10 ολοκληρωμένοι κύκλοι φόρτισης ώστε η μπαταρία να φθάσει στο πλήρες δυναμικό της.

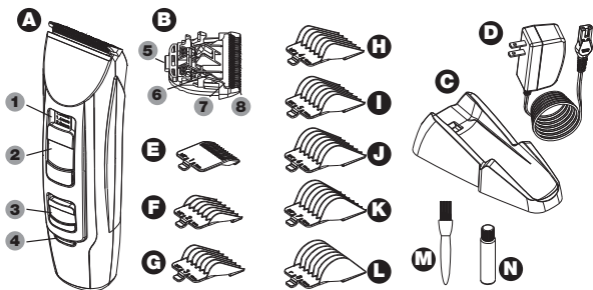
Για να αφαιρέσετε την ενσωματωμένη μπαταρία (pack batterie)

1. Σβήστε την κουρευτική και βγάλτε την από το ρεύμα.
2. Αποφορτίστε εντελώς την μπαταρία πριν την αφαιρέσετε.
3. Βγάλτε την κεφαλή της κοπής **1** και τις 4 βίδες **2**.
4. Ανοίξτε την κουρευτική **3**.
5. Βγάλτε την μπαταρία lithium-polymer **4**.



MAGYAR

VOLARE X2 professzionális hajvágó gép MaxLife PRO technology



A Trimmer

- 1** A vágási magasság beállítása
- 2** A hosszúság beállítása
- 3** Kapcsoló (be-kikapcsoló)
- 4** Jelzőlámpa

B Kés

- 5** Rögzítőtalp
- 6** Tisztító kar
- 7** Mozgó kés
- 8** Fix kés

C Jálusta

D AC adapter

- E** Vezetőfésű #1 – 3mm
- F** Vezetőfésű #2 – 6mm
- G** Vezetőfésű #3 – 10mm
- H** Vezetőfésű #4 – 13mm
- I** Vezetőfésű #5 – 16mm
- J** Vezetőfésű #6 – 19mm
- K** Vezetőfésű #7 – 22mm
- L** Vezetőfésű #8 – 25mm
- M** Tisztító kefe
- N** Kenőolaj

HASZNÁLAT ELŐTT

Ez a készülék haj és szakáll vágására szolgál, professzionális környezetben. Az első használat előtt 3 órán keresztül helyezze a töltőre, hogy aktiválja a tölthető akkumulátort. A hajvágógép adapterének köszönhetően hálózatról vagy akkumulátorról működik. Használat előtt olvassa el figyelmesen az útmutatást.

ELŐVIGYÁZATOSSÁG A HAJVÁGÓGÉP TÖLTÉSEKOR

- Csak a mellékelt tápkábelt vagy adaptert használja.
- Ne töltsé a hajvágógépet 5°C-nál alacsonyabb vagy 35°C feletti környezeti hőmérsékleten.
- Ne töltsé a hajvágógépet erős napsütésben, vagy hőforrás közelében.
- Ha nem is használja hosszú ideig a hajvágógépet, töltsé fel havonta egyszer, hogy az akkumulátor megőrizze élettartamát.
- A tápkábelt nem lehet kicserélni. Ha megsérült, a teljes adaptert cserélni kell.

ELŐVIGYÁZATOSSÁG A HAJVÁGÓGÉP HASZNÁLATA KÖZBEN

- Ez a készülék beépített tölthető akkumulátorral rendelkezik. Ne dobja tűzbe, ne tegye ki hő hatásának, és nagy hőmérsékletű környezetben ne töltsé, ne tárolja vagy használja.

ÓVINTÉZKEDÉSEK

Tartsa a készüléket állandóan szárazon.

- A hajvágógép használat vagy töltés közben felmelegedhet. Ez természetes jelenség.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a kés és a tartozékok nem sérültek-e. Szükség esetén cserélje ki őket.
- A használat előtt a rajzon nyíllal megjelölt részeket olajozza meg.
- Ügyeljen arra, hogy se a hajvágógép teste, se a kések ne érintkezhessenek technikai vegyszerekkel (dauervíz vagy egyéb termék), vagy hajrögzítő spray-vel. Ettől berepedezhet, korrodálhat, vagy elveszíti a színét.
- Ne ejtse a földre a hajvágógépet.
- Ne üsse hozzá a kést vagy a tartozékokat kemény tárgyakhoz.
- Ne használja a hajvágógépet állatok nyírására.

A HAJVÁGÓGÉP TISZTÍTÁSA

- Csak nedves vagy enyhén szappanos ronggyal tisztítsa a hajvágógép testét.
- Ne használjon lúgos szereket.
- Ne mártsa a hajvágógépet vízbe vagy egyéb folyadékba.

A HAJVÁGÓGÉP TÖLTÉSE

1. A gombot tolja OFF helyzetbe és kapcsolja ki a hajvágógépet.
 2. Dugja be az adaptert a hálózati konnektorba. A jelzőlámpa piros színnel ég, jelezve ezáltal, hogy a hajvágógép töltése folyamatban van.
 3. Tegye a hajvágógépet az állványára vagy egy stabil felületre.
- A hajvágógép teljes feltöltéséhez csupán 3 óra van szükség; ezt a jelzőlámpa kék színre váltása jelzi. A hajvágógép ekkor készen áll legalább 3 óra vezeték nélküli használatra.
 - Egy óras gyorsöltéssel körülbelül 75 percig használhatja. Ilyenkor előfordulhat, hogy a jelzőlámpa színe nem vált át kékre, hanem piros marad. Ez természetes

jelenség.

- Fontos megjegyzés: az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében célszerű megvárni jelzőlámpa piros villogását, mielőtt újratölti a készüléket.

A JELZŐLÁMPÁRÓL

a VOLARE X2 FX811E hajvágógép különböző üzemmódok jelzésére alkalmas fényjelzéssel van ellátva.



Piros: a készülék töltése folyamatban van.

Kék: a készülék teljesen feltöltődött.

Lassú piros villogás: figyelmeztetés, jelzi, hogy a hajvágógép hamarosan töltést igényel.

Gyors piros villogás: : már csak 10-15 percig használható a készülék.

HÁLÓZATI HASZNÁLAT

A hajvágógép akkor is használható, ha a töltési szintje alacsony.

1. Mielőtt bedugja az adaptert a hálózati konnektorba, ellenőrizze, hogy ki van kapcsolva (kapcsológomb OFF helyzetben).
2. Dugja be az adaptert a hálózati konnektorba, ugyanúgy, mint a töltéshez. Az adapter csatlakozóját dugja be a hálózati konnektorba. A piros jelzőlámpa kigyullad.
3. Állítsa a kapcsológombot ON helyzetbe. A jelzőfény még egy másodpercig piros marad, mielőtt a hajvágógép működésbe lép.
4. Ha a hajvágógép nem kapcsolódik be, tegye vissza a töltőre körülbelül 1 percre.

Csúsztassa a vágási magasság beállítására szolgáló gombot felfelé vagy lefelé, hogy a mobil kés a kívánt magasságba kerüljön. A kés négy (4) helyzetben állítható, 0,8 mm és 2,0 mm között, 0,4 mm-es szakaszokban, vezetőség nélkül. Tudni kell, hogy a tényleges vágási magasság magasabb lehet, mint a beállított vágási magasság.

A vezetőségű használata

1. A vezetőségű kiválasztása.

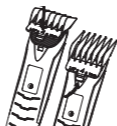
A vágási magasság a tartozékok külső részén és oldalán fel van tüntetve.



2. Állítsa a gombot 0,8-as helyzetbe, majd rögzítse a vezetőségűt a hajvágógépre.

3. Ehhez nem kell megnyomni a nyelvet, hanem azon a helyen kell megnyomni a vezetőfésűt, ahol a szám látható, az ábrán bemutatott módon. A nyelv csak a vezetőfésű levételére szolgál.

Nyomja meg itt a rögzítéshez



Nyomja meg a levételhez

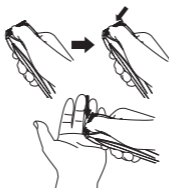
A vezetőfésű levétele a hajvágógépről

1. Az alábbi rajzon látható módon vegye le a vezetőfésűt.



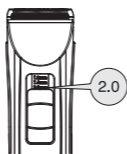
Vegye ki a kést

1. A kés kivétele előtt ellenőrizze, hogy a hajvágógép nincs-e bekapcsolva.
2. Tartsa a hajvágógépet elülső oldalát felfelé fordítva, és tolja meg a kést a hüvelykujjával; a másik kezével kapja el a kést.



A kés felszerelése

1. A gomb segítségével állítsa a vágási magasságot 2,0-ra. A kés csak ebben a helyzetben szerelhető fel. Más helyzetben esetleg tönkremehet a kés.



2. Rögzítse a nyelvet a hajvágógép erre a célra szolgáló nyílásába, amíg kattantást nem hall.



A HAJVÁGÓGÉP KARBANTARTÁSA

A kés tisztítása

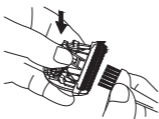
1. Gondosan távolítsa el a hajvágógépről és a kés körül a kefe segítségével az ott lévő haj- és szőrszálakat.



2. Vegye le a kést és kefélje ki a haj- és szőrszálakat, amelyek a vágófej szélén lehetnek.



3. A kefével tisztítsa le a fix és a mozgó kés között található haj- és szőrszálakat, közben a tisztító kart folyamatosan lenyomva tartva emelje meg a mozgó kést.



Megjegyzés: Ne próbálkozzon a kés kiszerezésével; nem lehet utána visszaszerelni.

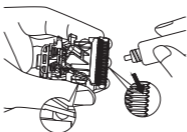
Kenés

1. Tegyen néhány csepp olajat a fix és mozgó kések fogai közé. Minden használat előtt és után végezze el ezt a műveletet.

NAGYON FONTOS

A megfelelő működés érdekében a kések rendszeres tisztítást és kenést igényelnek. Ennek elmulasztása kétségessé teheti a jótállás alkalmazását.

2. Állítsa a vágási magasságot 2,0-re, mielőtt a hajvágógép kését kiemeli.



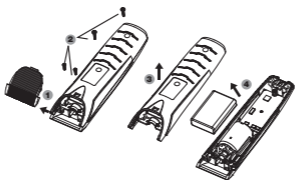
A lítium-polimer akkumulátor

Hogy meggyőződhessünk arról, hogy az akkumulátor optimális teljesítménnyel működik, célszerű teljesen lemeríteni az első használat után az akkumulátort, a piros jelzőlámpa gyors villogásáig. Ezt a műveletet csak egyszer kell végrehajtani. A hajvágógépet teljes teljesítményre, a kék jelzőfény megjelenéséig kell tölteni.

Megjegyzés: 5-10 teljes feltöltési ciklusra van szükség ahhoz, hogy az akkumulátor elérje legnagyobb teljesítményét.

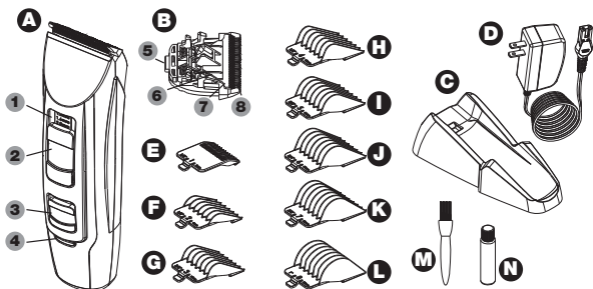
Vegye le a beépített akkumulátor csomagolását

1. Kapcsolja ki a hajvágógépet és húzza ki a konnektorból.
2. Kivétele előtt hagyja teljesen lemerülni az akkumulátort.
3. Vegye le a vágófejet **1** és a 4 csavart **2**.
4. Nyissa ki a hajvágógépet. **3**.
5. Vegye ki a lítium-polimer akkumulátort **4**.



POLSKI

VOLARE X2 profesjonalna maszynka do strzyżenia włosów MaxLife PRO technology



A Maszynka

- 1** Regulacja wysokości cięcia
- 2** Dostosowanie długości
- 3** Przełącznik (ON-OFF)
- 4** Lampka kontrolna

B Ostrze

- 5** Występ mocujący
- 6** Dźwignia do czyszczenia
- 7** Ostrze ruchome
- 8** Ostrze stałe

C Podstawka

D Zasilacz AC

- E** Nasadka grzebieniowa #1 – 3mm
- F** Nasadka grzebieniowa #2 – 6mm
- G** Nasadka grzebieniowa #3 – 10mm
- H** Nasadka grzebieniowa #4 – 13mm
- I** Nasadka grzebieniowa #5 – 16mm
- J** Nasadka grzebieniowa #6 – 19mm
- K** Nasadka grzebieniowa #7 – 22mm
- L** Nasadka grzebieniowa #8 – 25mm
- M** Szczoteczka do czyszczenia
- N** Olej do konserwacji

PRZED UŻYCIEM

Maszynka przeznaczona jest do strzyżenia włosów i brody w zakładach fryzjerskich. Przed pierwszym użyciem należy ładować maszynkę przez 3 godziny, aby aktywować akumulator. Maszynka do strzyżenia włosów działa na prąd dzięki zasilaczowi lub na akumulator. Przed rozpoczęciem użytkowania, przeczytać dokładnie instrukcję.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE ŁADOWANIA MASZYNKI DO STRYŻENIA WŁOSÓW

- Używać wyłącznie dołączonego przewodu i zasilacza.
- Nie ładować maszynki do strzyżenia włosów w temperaturze poniżej 5°C i powyżej 35°C.
- Nie ładować maszynki w pełnym słońcu lub w pobliżu źródła ciepła.
- Nawet jeżeli maszynka do strzyżenia włosów nie jest używana przez długi czas należy ją ładować raz w miesiącu, aby wydłużyć trwałość akumulatora.
- Nie można wymieniać kabla zasilającego. Jeżeli jest uszkodzony, należy wymienić cały zasilacz.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE UŻYWANIA MASZYNKI DO STRYŻENIA WŁOSÓW

- Maszynka wyposażona jest we wbudowany akumulator. Nie wrzucać do ognia, nie wystawiać na wysoką temperaturę, nie ładować i nie przechowywać w wysokiej temperaturze.

OSTRZEŻENIE

Dbać, aby urządzenie było suche.

- Maszynka do strzyżenia włosów może się nagrzewać podczas używania lub podczas ładowania. Jest to naturalne.
- Przed każdym użyciem sprawdzić czy ostrze i akcesoria nie są uszkodzone. Wymienić w razie potrzeby.
- Przed każdym użyciem naoliwić elementy oznaczone strzałką na rysunku.
- Zwrócić uwagę, aby korpus maszynki do strzyżenia włosów, ani ostrza nie miały kontaktu ze środkami chemicznymi (środki utralające lub inne) lub lakierami do włosów. Mogą one spowodować zarysowania, korozję lub odbarwienie.
- Uważać, aby maszynka do strzyżenia włosów nie upadła na ziemię.
- Nie uderzać ostrzem lub akcesoriami o twarde przedmioty.
- Nie używać maszynki do strzyżenia włosów do strzyżenia zwierząt.

CZYSZCZENIE MASZYNKI DO STRYŻENIA WŁOSÓW

- Do czyszczenia korpusu maszynki używać wyłącznie wilgotnej lub lekko nasączonej środkiem myjącym szmatki.
- Nigdy nie stosować środków żrących.
- Nigdy nie zanurzać maszynki do strzyżenia włosów w wodzie lub innym płynie.

ŁADOWANIE MASZYNKI DO STRYŻENIA WŁOSÓW

1. Wyłączyć maszynkę, ustawiając przełącznik w położeniu OFF.
2. Podłączyć zasilacz do prądu. Lampka kontrolna zapala się na czerwono, sygnalizując ładowanie maszynki do strzyżenia włosów.
3. Postawić maszynkę do strzyżenia włosów na podstawce lub na stabilnej

powierzchni.

- Maszynka do strzyżenia włosów osiągnie maksymalny poziom naładowania w ciągu zaledwie 3 godzin. Po naładowaniu, lampka kontrolna zaświeci się na niebiesko. Maszynka do strzyżenia włosów może działać 3 godziny na akumulatorze.
- Ładowanie przez jedną godzinę umożliwi pracę maszyny na akumulatorze przez 75 min. W tej sytuacji lampka kontrolna nie zaświeci się na niebiesko, ale pozostanie czerwona. Jest to normalna sytuacja.
- Ważna uwaga: aby przedłużyć żywotność akumulatora należy poczekać aż lampka kontrolna zacznie migać na czerwono przed ponownym naładowaniem maszyny do strzyżenia włosów.

LAMPKA KONTROLNA

Maszynka do strzyżenia włosów VOLARE X2 FX811E posiada lampkę kontrolną sygnalizującą stan maszyny.



Czerwony: ładowanie maszyny.

Niebieski: maszyna jest w pełni naładowana.

Miga wolno na czerwono: ostrzeżenie sygnalizujące, że maszyna musi być wkrótce podłączona do ładowarki.

Miga szybko na czerwono: zostało około 10-15 pracy na akumulatorze.

KORZYSTANIE Z PRĄDU

Maszynka do strzyżenia włosów może być używana, nawet gdy poziom naładowania jest niski.

1. Przed podłączeniem zasilacza do prądu, należy upewnić się, czy maszyna jest wyłączona (przełącznik w położeniu OFF).
2. Podłączyć zasilacz do prądu w taki sam sposób, jak podczas ładowania. Wtyczka zasilacza do gniazda prądowego. Lampka kontrolna zaświeci się na czerwono.
3. Ustawić przełącznik w położeniu ON. Lampka kontrolna będzie świecić się na czerwono jeszcze jedną sekundę do momentu uruchomienia maszyny.
4. Jeżeli maszyny do strzyżenia włosów nie można uruchomić, należy ją ładować jeszcze przez 1 minutę.

Przesuwać przełącznikiem regulacji wysokości cięcia w górę lub w dół, aby ustawić ruchome ostrze na odpowiedniej wysokości. Ostrze można regulować w czterech (4) pozycjach od 0,8 do 2,0 mm skokami co 0,4 mm bez nasadek grzebieniowych. Należy pamiętać, że rzeczywista wysokość cięcia może być nieco wyższa niż wysokość ustawiona.

Użycie nasadki grzebieniowej

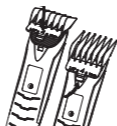
1. Wybrać nasadkę grzebieniową.

Wysokość cięcia oznaczona jest na zewnątrz i po bokach nasadki.



2. Ustawić przełącznik w położeniu 0,8, a następnie zamocować nasadkę grzebieniową na maszynce do strzyżenia włosów.
3. W tym celu, nie należy naciskać występu, tylko docisnąć miejsce nasadki grzebieniowej, w którym widnieje cyfra, zgodnie ze schematem. Występ służy jedynie do zdejmowania nasadki grzebieniowej.

Nacisnąć tutaj, aby zamocować



Popchnąć tutaj,
aby zdjąć

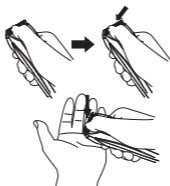
Zdejmowanie nasadki grzebieniowej z maszynki do strzyżenia włosów

1. Zdjąć nasadkę grzebieniową, jak pokazano na schemacie poniżej.



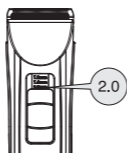
Zdejmowanie ostrza

1. Przed zdjęciem ostrza, upewnić się, czy maszynka do strzyżenia włosów jest wyłączona.
2. Trzymać maszynkę do strzyżenia włosów w górę i popchnąć ostrze kciukiem; złapać ostrze drugą ręką.



Zakładanie ostrza

1. Ustawić wysokość cięcia na 2,0 za pomocą przełącznika. Ostrze można założyć tylko w tym położeniu. Inne położenie może spowodować uszkodzenie ostrza.



2. Zamocować występ w specjalnym wyżłobieniu na maszynce i popchnąć aż do zablokowania.



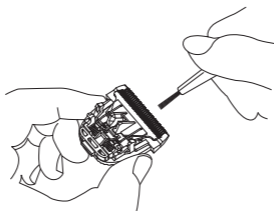
KONSERWACJA MASZYNKI DO STRYZENIA WŁOSÓW

Czyszczenie ostrza

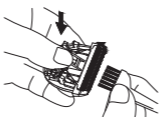
1. Za pomocą szczoteczki, dokładnie oczyścić maszynkę do strzyżenia włosów oraz okolice ostrza z włosów.



2. Zdjąć ostrze i usunąć szczotką włosy, które nagromadziły się na brzegu głowicy tnącej.



3. Usunąć szczoteczką włosy, które mogły nagromadzić się między ostrzem stałym i ruchomym naciskając na dźwignię czyszczącą, aby podnieść ostrze ruchome.



Uwaga: Nie próbować demontować ostrza; nie będzie można go założyć ponownie.

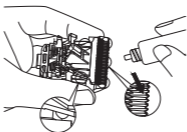
Smarowanie

1. Nałożyć kilka kropli oleju w przestrzeń między zębami ostrza stałego a ostrzem ruchomym. Nakładanie oleju należy wykonać przed każdym użyciem.

BARDZO WAŻNE

Ostrza należy regularnie czyścić i smarować, aby pracowały prawidłowo. Brak konserwacji może spowodować anulowanie gwarancji.

2. Ustawić wysokość cięcia w położeniu 2,0 przed zdjęciem ostrza z maszyny do strzyżenia włosów.



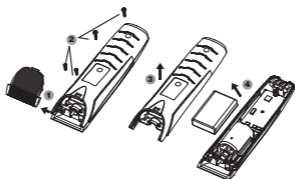
Akumulator litowo-polimerowy

Aby zagwarantować optymalną pojemność akumulatora, należy całkowicie rozładować akumulator po pierwszym użyciu, aż lampka kontrolna zacznie szybko migać na czerwono. Tę operację należy wykonać tylko raz. Ładowarkę należy następnie kompletnie naładować, aż lampka kontrolna zaświeci się na niebiesko.

Uwaga: Potrzebnych jest od 5 do 10 cykli pełnego naładowania, aby akumulator osiągnął pełną pojemność.

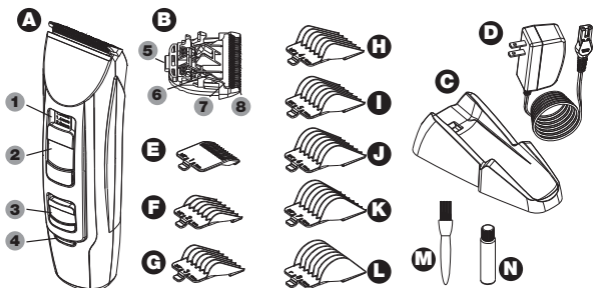
Wymowanie wbudowanego akumulatora

1. Wyłączyć maszynkę do strzyżenia włosów i wyjąć wtyczkę z prądu.
2. Całkowicie rozładować akumulator przed jego wyjęciem.
3. Zdjąć głowicę tnącą **1** i 4 śruby **2**.
4. Otworzyć maszynkę do strzyżenia włosów **3**.
5. Wyjąć akumulator litowo-polimerowy **4**.



ČESKY

VOLARE X2 profesionální zastříhovač MaxLife PRO technology



A Zastříhovač

- 1** Nastavení výšky stříhu
- 2** Nastavení délky
- 3** Vypínač (zapnuto-vypnuto)
- 4** Světelná kontrolka

B Čepel

- 5** Upínací spona
- 6** Páčka pro čištění
- 7** Pohyblivá čepel
- 8** Pevná čepel

C Podstavec

D AC adaptér

- E** Nástavec pro stříh #1 – 3mm
- F** Nástavec pro stříh #2 – 6mm
- G** Nástavec pro stříh #3 – 10mm
- H** Nástavec pro stříh #4 – 13mm
- I** Nástavec pro stříh #5 – 16mm
- J** Nástavec pro stříh #6 – 19mm
- K** Nástavec pro stříh #7 – 22mm
- L** Nástavec pro stříh #8 – 25mm
- M** Čistící kartáček
- N** Mazací olej

PŘED POUŽITÍM

Tento přístroj je určen k profesionálnímu stříhání vlasů a vousů. Před prvním použitím jej nabíjete po dobu 3 hodin, aby byla aktivována nabíjecí baterie. Zastříhovač funguje buď připojením k síti při použití adaptéru, nebo na baterii. Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití.

OPATRNOST PŘI NABÍJENÍ ZASTŘIHOVAČE

- Nepoužívejte jinou napájecí šňůru nebo adaptér, než jaké byly dodány k tomuto přístroji.
- Nenabíjete zastříhovač, pokud je okolní teplota nižší než 5°C nebo vyšší než 35°C.
- Nenabíjete zastříhovač na přímém slunci nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- I pokud zastříhovač dlouho nepoužíváte, nabíjete jej jednou za měsíc, aby se nezkrátila životnost baterií.
- Napájecí šňůru nelze vyměnit. Pokud je poškozena, je třeba vyměnit celý adaptér.

OPATRNOST PŘI POUŽÍVÁNÍ ZASTŘIHOVAČE

- V tomto přístroji je vestavěna nabíjecí baterie. Nevhazujte ji do ohně, nevystavujte ji vysokým teplotám, nenabíjete ji, neskladujte ani nepoužívejte při vysokých teplotách.

UPOZORNĚNÍ

Vždy udržujte přístroj v suchém prostředí.

- Při používání nebo nabíjení se zastříhovač může zahřívat. Je to zcela normální jev.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda není poškozena čepel nebo nástavce. V případě potřeby je vyměňte.
- Před každým použitím namažte olejem ty části přístroje, které jsou na obrázku označeny šipkou.
- Dávejte pozor, aby ani zastříhovač ani čepele nepřišly do kontaktu s technickými chemickými látkami (přípravky pro trvalou ondulaci apod.) nebo s fixačním sprejem. Tyto látky by mohly způsobit trhliny, rezavění nebo vyblednutí barvy.
- Dbejte, aby přístroj nikdy nespadol na zem.
- Chraňte čepel a nástavce před nárazy o tvrdé předměty.
- Nepoužívejte zastříhovač na stříhání zvířat.

ČIŠTĚNÍ ZASTŘIHOVAČE

- Pro čištění zastříhovače používejte pouze vlhký nebo lehce namydlený hadřík.
- Nikdy nepoužívejte žíravé látky.
- Nikdy neponořujte zastříhovač do vody nebo jiné kapaliny.

NABÍJENÍ ZASTŘIHOVAČE

1. Vypněte zastříhovač posunutím tlačítka do polohy OFF.
 2. Připojte adaptér k síti. Světelná kontrolka svítí červeně, což znamená, že se zastříhovač nabíjí.
 3. Položte zastříhovač na podstavec nebo pevnou plochu.
- Zastříhovač bude plně nabit za pouhé 3 hodiny, světelná kontrolka bude svítit modře. V této fázi může být zastříhovač používán v bezdrátovém provozu po dobu minimálně 3 hodin.
 - Rychlé nabití po dobu jedné hodiny umožní používat přístroj asi 75 minut. V tomto případě nemusí světelná kontrolka svítit modře, ale zůstane červená. Je to zcela

normální.

- **Důležité upozornění:** aby se životnost baterie prodloužila, doporučuje se znovu nabít zastříhovač poté, co světelná kontrolka bude blikat červeně.

SVĚTELNÁ KONTROLKA

Zastříhovač VOLARE X2 FX811E je opatřen světelnou kontrolkou, která ukazuje jednotlivé stavy přístroje.



Červená: přístroj se nabíjí.

Modrá: plně nabitý přístroj.

Pomalou blikající červená: předběžné upozornění, že zastříhovač bude třeba brzy nabít.

Rychle blikající červená: zbývá pouze 10 až 15 minut samostatného provozu na baterii.

POUŽITÍ PŘI SÍŤOVÉM NAPÁJENÍ

Zastříhovač lze používat i když je jeho úroveň nabití nízká.

1. Před připojením adaptéru k síti se ubezpečte, že je zastříhovač vypnut (tlačítko v poloze OFF).
2. Připojte adaptér k síti stejným způsobem jako pro nabíjení. Zapojte konektor adaptéru do elektrické zásuvky. Rozsvítí se červená kontrolka.
3. Přepněte tlačítko do polohy ON. Než se zastříhovač spustí, světelná kontrolka zůstane červená po dobu jedné vteřiny.
4. Pokud se zastříhovač neuvede do chodu, nabíjejte ho po dobu přibližně jedné minuty.

Posuňte tlačítko pro nastavení výšky stříhu nahoru nebo dolů, aby se pohyblivá čepel dostala do potřebné výšky. Čepel lze nastavit do čtyř (4) různých poloh od 0,8 mm do 2,0 mm, s kroky po 0,4 mm, bez použití nástavců. Je třeba si uvědomit, že skutečná výška stříhu může být vyšší než nastavená výška stříhu.

Používání výškových nástavců

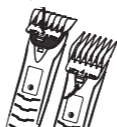
1. Volba nástavce.

Výška stříhu je vyznačena na vnější boční straně nástavců.



2. Nastavte tlačítko do polohy 0,8 a poté nasadte výškový nástavec na zastříhovač.
3. Přitom netlačte na jazýček, ale přitlačte na nástavec v místě, kde je vyznačena číslice, jak ukazuje obrázek. Jazýček je určen pouze pro odejmutí nástavce.

Přitlačte zde pro nasazení nástavce



Zatlačte zde pro odejmutí nástavce

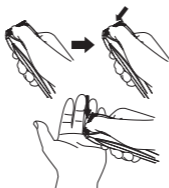
Odejmutí výškového nástavce ze zastříhovače

1. Odejměte výškový nástavec jak ukazuje obrázek.



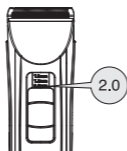
Vyjmutí čepele

1. Před vyjmutím čepele se ubezpečte, že je zastříhovač vypnut.
2. Držte zastříhovač přední stranou nahoru a palcem tlačte na čepel; čepel zachyťte druhou rukou.



Nasazení čepele

1. Tlačítkem nastavte výšku stříhu na 2,0. Čepel lze nasadit pouze v této poloze. Při nastavení v jiné poloze by se čepel mohla poškodit.



2. Zasuňte jazýček do drážky zastříhovače, určené k tomuto účelu, a přitlačte dokud neuslyšíte zacvaknutí.



ÚDRŽBA ZASTŘIHOVAČE

Čištění čepele

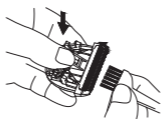
1. Pomocí kartáčku pečlivě odstraňte ze zastříhovače a z okolí čepele všechny vlasy nebo chloupky, které se tam mohly zachytnout.



2. Sejměte čepel a kartáčkem odstraňte vlasy a chloupky, které se zachytily na okraji stříhací hlavy.



3. Kartáčkem odstraňte vlasy a chloupky, které se zachytily mezi pevnou a pohyblivou čepelí, přičemž tlačte na páčku pro čištění, aby se pohyblivá čepel vysunula nahoru.



Poznámka: Nepokoušejte se čepel odmontovat; poté by nebylo možné ji znovu nasa-
dit.

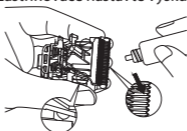
Mazání

1. Naneste několik kapek oleje do prostoru mezi zuby pevné čepel a pohyblivé čepel. Příklad naolejujte po každém použití a před každým použitím.

VELMI DŮLEŽITÉ

Aby čepel dobře fungovala, je třeba je pravidelně čistit a olejovat. Pokud byste tak nečinili, mohlo by to ohrozit záruku přístroje.

2. Před vyjmutím čepel ze zastříhovače nastavte výšku stříhu do polohy 2,0.



Lithio-polymerová baterie

Aby baterie fungovala s optimální kapacitou, po prvním použití se doporučuje nechat baterii úplně vybit až do chvíle, kdy bude červená světelná kontrolka rychle blikat. Tento úkon stačí provést pouze jednou. Poté je třeba nabíjet zastříhovač na plnou kapacitu, a sice do chvíle, kdy světelná kontrolka svítí modře.

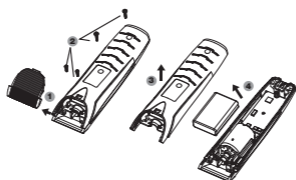
Poznámka: Aby baterie dosáhla svého plného výkonostního potenciálu, je zapotřebí ji 5 až 10 krát plně nabít.

Vyjmutí vestavěného bateriového bloku

1. Zastříhovač vypněte a odpojte od sítě.
2. Baterii nechte před vyjmutím úplně vybit.
3. Odstraňte stříhací hlavu **1** a všechny 4 šrouby **2**.

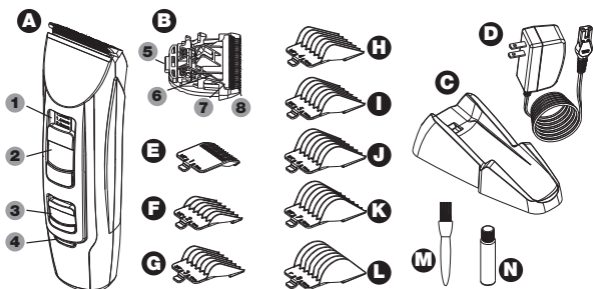
4. Otevřete zastříhovač **3** .

5. Vyměňte lithio-polymerovou baterii **4** .



РУССКИЙ

Профессиональная машинка для стрижки
MaxLife PRO technology



A триммер

- 1** Индикатор длины стрижки
- 2** Регулировка длины стрижки
- 3** Переключатель (вкл.-выкл.)
- 4** Световой датчик

B Лезвие

- 5** Лапка крепления
- 6** Рычажок для очистки
- 7** Подвижный нож
- 8** Неподвижное лезвие

C Зарядное

D Переходник постоянного тока

- E** Направляющая для стрижки №1 – 3мм
- F** Направляющая для стрижки №2 – 6 мм
- G** Направляющая для стрижки №3 – 10 мм
- H** Направляющая для стрижки №4 – 13 мм
- I** Направляющая для стрижки №5 – 16 мм
- J** Направляющая для стрижки №6 – 19 мм
- K** Направляющая для стрижки №7 – 22 мм
- L** Направляющая для стрижки №8 – 25 мм
- M** Щеточка для очистки
- N** Масло для смазки

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Данная машинка предназначена для профессиональной стрижки волос и бороды. Перед первым использованием машинку следует оставить на зарядке в течение 3 часов, чтобы активизировать аккумуляторную батарею. Данная машинка работает от батареи или от сети при подключении переходника. Внимательно ознакомьтесь с инструкциями перед тем, как использовать машинку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЗАРЯДКЕ МАШИНКИ

- Пользуйтесь только тем переходным устройством, которое входит в комплект поставки.
- Не ставьте машинку на зарядку, если температура окружающей среды ниже 5°C или выше 35°C.
- Не оставляйте машинку на зарядке под прямыми солнечными лучами или вблизи источника тепла.
- Даже если вы очень долго не пользуетесь машинкой, ее следует заряжать раз в месяц, чтобы продлить срок службы батареи.
- Заменить шнур питания машинки невозможно. При повреждении шнура следует заменить весь переходник.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПОЛЬЗОВАНИИ МАШИНКОЙ

Данная машинка оснащена встроенной аккумуляторной батареей. Машинку не следует бросать в огонь, подвергать нагреву, а также заряжать, хранить или использовать в условиях высокой температуры.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Аппарат должен всегда оставаться сухим.

- В процессе использования или зарядки машинка может нагреваться. Это нормальное явление.
- Перед каждым использованием следует проверить, не повреждено ли лезвие и иные аксессуары машинки. При необходимости их следует заменить.
- Перед каждым использованием необходимо смазать машинку в точках, указанных на схеме стрелкой.
- Ни корпус машинки, ни лезвия не должны контактировать с техническими химическими препаратами (препараты для химической завивки, например, или иные препараты), ни с лаком для фиксации. Это может вызывать трещины, коррозию или обесцвечивание.
- Не допускайте падения машинки на пол.
- Не стучите лезвием или другими аксессуарами машинки по твердым предметам.
- Не пользуйтесь машинкой для стрижки животных.

УХОД ЗА МАШИНКОЙ

- Для ухода за корпусом машинки воспользуйтесь мягкой тряпочкой, слегка смоченной в мыльном растворе.
- Никогда не пользуйтесь агрессивными моющими средствами для ухода за машинкой.
- Ни в коем случае не погружайте машинку в воду или иную жидкость.

КАК ЗАРЯДИТЬ МАШИНКУ

1. Выключите машинку, передвинув переключатель в положение OFF.
2. Включите переходник в сеть. Световой датчик загорится красным светом, указывая на то, что машинка заряжается.
3. Поставьте машинку на опору или другую устойчивую поверхность.
 - Машинка достигнет максимального уровня зарядки по истечении 3 часов; световой датчик при этом загорится синим светом. После этого машинкой можно пользоваться как минимум в течение 3 часов, не подключая к сети.
 - Быстрая зарядка в течение часа обеспечит функционирование машинки в автономном режиме в течение 75 мин. Возможно, что на этой стадии световой датчик останется красным, не поменяв свой цвет на синий. Это нормально.
 - Важное замечание: чтобы продлить срок службы машинки, рекомендуется ставить ее на зарядку только после того, как световой датчик начнет мигать красным светом.

ПО ПОВОДУ СВЕТОВОГО ДАТЧИКА

Машинка для стрижки VOLARE X2 FX811E оснащена световым датчиком, который является индикатором различных режимов.



Красный свет: машинка заряжается.

Синий свет: машинка полностью заряжена.

Медленно мигающий красный свет: сигнал, предупреждающий о том, что вскоре машинку нужно будет поставить на зарядку.

Быстро мигающий красный свет: в запасе осталось 10-15 минут работы в автономном режиме.

РАБОТА ОТ СЕТИ

Даже если машинка слабо заряжена, ею можно пользоваться.

1. Прежде чем включить переходник в сеть, убедитесь в том, что машинка выключена (переключатель в положении OFF).
2. Включите переходник в сеть, как при зарядке машинки. Вставьте вилку переходника в розетку сети. Загорится красный световой датчик.
3. Переключите выключатель в положение ON. Световой датчик останется красным еще несколько секунд перед тем, как машинка включится.
4. Если машинка не включается, оставьте ее на зарядке около 1 минуты.

Передвиньте регулятор длины стрижки вверх или вниз, чтобы установить подвижное лезвие на желаемом уровне. Лезвие регулируется в четырех (4) положениях от 0,8 мм до 2,0 мм с интервалом в 0,2 мм, без направляющей для стрижки. Следует учесть, что реальная длина стрижки может быть несколько больше, чем та, на которую вы отрегулировали машинку.

Как пользоваться направляющими для стрижки

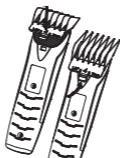
1. Выберите направляющую для стрижки. Длина стрижки указана снаружи и с боков аксессуаров.



2. Установите регулятор в положение 0,8 и затем наденьте на машинку направляющую для стрижки.

3. Для это не следует нажимать на язычок; нажмите на направляющую в том месте, где находится цифра, как указано на схеме. Язычок служит только для снятия направляющей.

Нажмите здесь, чтобы закрепить направляющую



Подтолкните здесь, чтобы снять направляющую.

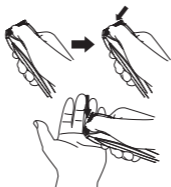
Как снять с машинки направляющую для стрижки

1. Снимите направляющую с машинки, как указано на схеме.



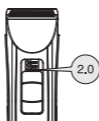
Как снять лезвие

1. Прежде чем снимать лезвие, убедитесь в том, что машинка выключена.
2. Удерживая машинку лицевой стороной вверх, подтолкните лезвие вверх большим пальцем и подхватите его другой рукой.



Как установить лезвие

1. Отрегулируйте длину стрижки на 2,0 с помощью переключателя. Лезвие можно установить только в этом положении. В другом положении лезвие может повредиться.



2. Вставьте язычок в выемку на машинке, специально предусмотренную для установки лезвия, и нажмите на лезвие до щелчка.



УХОД ЗА МАШИНОКой

Очистка лезвия

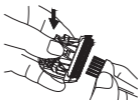
1. С помощью щеточки тщательно удалите накопившиеся волосы с машинки и вокруг лезвия.



2. Снимите лезвие и удалите состриженные волосы, которые могут накопиться на стригущей головке.



3. Нажав на рычажок для очистки, чтобы приподнять подвижное лезвие, удалите щеточкой волоски, которые могут находиться между подвижным и неподвижным лезвием.



Примечание: не пытайтесь демонтировать неподвижное лезвие; его невозможно будет установить на место!

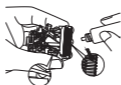
СМАЗКА

1. Нанесите несколько капель масла в пространство между зубчиками подвижного и неподвижного лезвия. Эту операцию следует повторять перед и после каждого пользования машинкой.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Для обеспечения их нормального функционирования лезвия машинки необходимо регулярно очищать и смазывать. Если не выполнять этих рекомендаций, действие гарантии на машинку может быть поставлено под вопрос.

2. Прежде чем снять лезвие с машинки, отрегулируйте длину стрижки в положение 2.0.



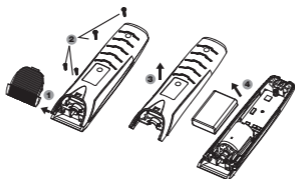
По поводу литий-полимерной батарейки

Чтобы убедиться в том, что батарейка функционирует в оптимальном режиме, рекомендуется полностью разрядить ее после первого пользования машинкой: световой датчик должен быстро мигать красным светом. Эту операцию следует проделать только один раз. После этого батарейку рекомендуется полностью зарядить: световой датчик должен загореться синим светом.

Примечание: чтобы батарейка достигла своего полного потенциала, потребуется 5-10 циклов полной зарядки.

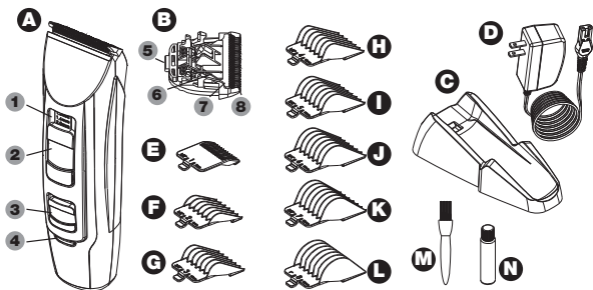
Как снять блок встроенной батарейки

1. Выключите машинку и отключите ее от сети.
2. Прежде чем снять батарейку, ее следует полностью разрядить.
3. Снимите стригущую головку **1** и 4 винта **2**.
4. Откройте машинку **3**.
5. Достаньте литий-полимерную батарейку **4**.



TÜRKÇE

VOLARE X2 profesyonel saç ve sakal kesme makinesi
MaxLife PRO technology



A Düzenleyici

- 1** Kesim boyu ayarı
- 2** Uzunluk ayarı
- 3** Açma kapama düğmesi
(açma kapama)
- 4** Işıklı gösterge

B Bıçak

- 5** Tespit mandalı
- 6** Temizleme kolu
- 7** Hareketli bıçak
- 8** Sabit bıçak

C Kaide

D AC adaptör

- E** Kesim kılavuzu #1 – 3mm
- F** Kesim kılavuzu #2 – 6mm
- G** Kesim kılavuzu #3 – 10mm
- H** Kesim kılavuzu #4 – 13mm
- I** Kesim kılavuzu #5 – 16mm
- J** Kesim kılavuzu #6 – 19mm
- K** Kesim kılavuzu #7 – 22mm
- L** Kesim kılavuzu #8 – 25mm
- M** Temizleme fırçası
- N** Yağ

KULLANMADAN ÖNCE

Bu makine, profesyonel bir şekilde saç ve sakalların kesilmesine yöneliktir. Yeniden şarj edilebilir bataryayı devreye sokmak için ilk kullanımdan önce cihazı 3 saat boyunca şarj ediniz. Bu cihaz adaptör sayesinde elektriğe bağlı olarak veya batarya üzerinde çalışır. Kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyunuz.

SAÇ VE SAKAL KESİM MAKİNESİNİ ŞARJ ETME İLE İLGİLİ ÖNLEMLER

- Cihaz ile birlikte verilenlerin haricinde kablo veya adaptör kullanmayınız.
- Cihazı 5°C altında veya 35°C üzerindeki oda sıcaklıklarında şarj etmeyiniz.
- Cihazı doğrudan güneş alan bir yerde veya bir sıcaklık kaynağına yakın bir yerde şarj etmeyiniz.
- Kesim makinesi uzun süre kullanılmayacak olsa bile, bataryasının kullanım ömrünün korunması için ayda bir kere şarj ediniz.
- Elektrik kablosu değiştirilemez. Eğer hasar görmüşse adaptörün komple değiştirilmesi gerekmektedir.

KESİM MAKİNESİNİ KULLANMA İLE İLGİLİ ÖNLEMLER

- Bu cihaz için yeniden şarj edilebilir entegre bir batarya öngörülmüştür. Ateşe atmayınız, sıcağa maruz bırakmayınız, yüksek sıcaklık kapsamında saklayınız veya kullanınız.

KORUMA

Cihazı daima kuru bir yerde bulundurunuz.

- Kesim makinesi kullanım veya şarj etme esnasında ısınabilir. Bu normal bir süreçtir.
- Her kullanımdan önce bıçağın ve aksesuarların hasar görmemiş olmasını kontrol edin. Gerekirse hasar görmüş olanları değiştirin.
- Her kullanımdan önce, kroki üzerinde okla belirtilmiş bölgeleri yağlayın.
- Kesim makinesinin gövdesinin ve bıçaklarının kimyasal teknik ürünlerle (permanantlı ürünler veya diğer) veya saç spreyleri ile temas etmemesine dikkat edin. Bu durum kırılmalara, korozyona veya renginin açılmasına sebep olabilir.
- Kesim makinesinin hiç bir şekilde yere düşmemesine dikkat edin.
- Bıçağı veya aksesuarları başka sert nesnelere vurmayın.
- Kesim makinesini hayvan tüylerinin kesilmesi için kullanmayınız.

KESİM MAKİNESİNİN TEMİZLENMESİ

- Kesim makinesinin gövdesini temizlemek için sadece nemli veya hafif sabunlu bir bez kullanın.
- Asla yakıcı ürünler kullanmayınız.
- Kesim makinesini asla suya veya başka herhangi bir sıvıya batırmayınız.

KESİM MAKİNESİNİN ŞARJ EDİLMESİ

1. Düğmeyi OFF pozisyonuna getirerek kesim makinesini kapatın.
2. Adaptörü elektrik prizine takın. Işıklı gösterge kırmızı yanar ve kesim makinesinin şarj edildiğini belirtir.
3. Kesim makinesini yuvasına veya sabit bir yüzey üzerine koyun.
- Kesim makinesi maksimum şarj seviyesine sadece 3 saatte ulaşacaktır; ışıklı gösterge bu durumu mavi yanarak gösterir. Bu durumda kesim makinesi minimum 3 saat kablosuz olarak çalıştırılmak üzere hazırdır.
- Hızlı bir şekilde sadece bir saatlik şarj edildiğinde cihaz yaklaşık 75 dakika çalışır.

- Bu aşamada, ışıklı gösterge maviye dönmeyip kırmızı olarak kalabilir. Bu normaldir.
- Önemli not: bataryanın kullanım ömrünü uzatmak için, kesim makinesini yeniden şarj etmeden önce ışıklı göstergenin kırmızı renkte yanıp sönmesinin beklenmesi önerilir.

IŞIKLI GÖSTERGE İLE İLGİLİ

VOLARE X2 FX811E kesim makinesi üzerinde farklı modların belirtilmesi için ışıklı bir gösterge yer almaktadır.



Kırmızı: cihaz şarj oluyor.

Mavi: cihaz tamamen şarj olmuştur.

Kırmızı renkte yavaş yanıp sönme: kesim makinesinin yakın zamanda şarj edilmesi gerekeceğini bildiren ön uyarı.

Kırmızı renkte hızlı yanıp sönme: kablosuz olarak sadece 10 - 15 dakikalık bir kullanım süresi kalmıştır.

ELEKTRİĞE BAĞLI OLARAK KULLANMA

Kesim makinesi şarj seviyesi düşük olsa bile kullanılabilir.

1. Adaptörü elektrik prizine takmadan önce cihazın kapalı olmasından emin olun (düğme OFF pozisyonunda).
2. Adaptörü elektrik prizine şarj ederken yapıldığı şekilde takın. Adaptör fişi elektrik prizine takılacaktır. Kırmızı ışıklı gösterge yanar.
3. Açma kapama düğmesini On üzerine getirin. Işıklı gösterge, kesim makinesi çalışmaya başlamadan önce bir saniye daha kırmızı yanacaktır.
4. Eğer kesim makinesi çalışmıyorsa, yaklaşık 1 dakika boyunca şarj ediniz.

Hareketli bıçağı arzu edilen boya getirmek için kesim boyu ayarı düğmesini yukarıya veya aşağıya doğru kaydırın. Bıçak, kesim kılavuzları olmadan, 0.4 mm aralıklarla, 0.8 mm ile 2.0mm arasında dört (4) pozisyonda ayarlanabilir. Gerçek kesim boyunun ayarlanan kesim boyunda fazla olabileceği unutulmamalıdır.

Kesim kılavuzunun kullanılması

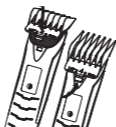
1. Kesim kılavuzunu seçin.

Kesim boyu aksesuarların dış kısmında ve kenarlarında belirtilir.



2. Düğmeyi 0.8 pozisyonu üzerine getirin ve ardından kesim kılavuzunu kesim makinesi üzerine takın.
3. Bunun için mandal üzerine basmayın, şema üzerinde gösterildiği gibi kesim kılavuzunun rakam yazılı bölümü üzerine hafifçe bastırın. Mandal sadece kesim kılavuzunun çıkarılması için kullanılır.

Sabitlemek için buraya basın



Çıkarmak için buradan itin

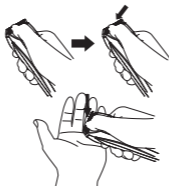
Kesim kılavuzunun kesim makinesinden çıkarılması

1. Kesim kılavuzunu aşağıdaki şekilde gösterildiği gibi çıkarın.



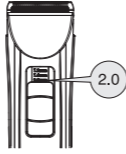
Bıçağın çıkarılması

1. Bıçağı çıkarmadan önce kesim makinesinin kaplı olmasından emin olun.
2. Kesim makinesini ön kısmı yukarı doğru gelecek şekilde tutun ve bıçağı başparmağınızla itin; bıçağı diğer elinizle yakalayın.



Bıçağın takılması

1. Düğme yardımıyla kesim boyunu 2.0 üzerine ayarlayın. Bıçak sadece bu pozisyonda takılabilir. Başka bir pozisyonda bıçak zarar görebilir.



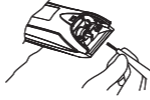
2. Mandalı kesim makinesi üzerindeki bölüme takın ve klik sesini duyana kadar itin.



KESİM MAKİNESİNİN BAKIMI

Bıçağın temizlenmesi

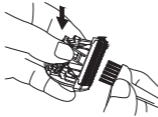
1. Kalmış olan her türlü saç ve kıllı kesim makinesi ve bıçak üzerinden fırça yardımıyla dikkatlice temizleyiniz.



2. Bıçağı çıkarın ve kesim başlığının kenarlarında bulunabilecek saç ve kılları fırça ile temizleyin.



3. Hareketli bıçağı yukarı doğru çıkarmak için temizleme koluna bastırarak sabit bıçak ve hareketli bıçak arasında kalmış olabilecek saç ve kılları fırçalayarak temizleyin.



Not: Bıçağı sökmeyi denemeyin; yeniden takmanız mümkün olmayacaktır.

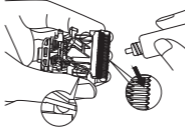
Yağlama

1. Sabit bıçağın dişleri ile hareketli bıçak arasında yer alan boşluğa birkaç damla yağ damlatın. Bu işlemi her kullanım öncesi ve sonrasında gerçekleştirin.

ÇOK ÖNEMLİ

Düzenli bir şekilde çalışması için bıçakların düzenli olarak temizlenmesi ve yağlanması gerekmektedir. Bu işlemin yapılmaması garanti uygulamasını ortadan kaldıracaktır.

2. Bıçağı kesim makinesinden çıkarmadan önce kesim boyunu 2.0 pozisyonuna ayarlayın.



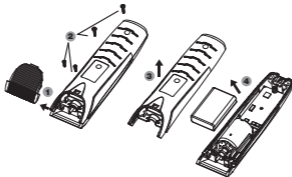
Lityum polimer batarya ile ilgili

Bataryanın en iyi kapasitede çalışmasını sağlamak için, ilk kullanımdan sonra bataryanın ışıklı göstergenin hızlı bir şekilde kırmızı renkte yanıp sönmeye kadar tamamen boşaltılması önerilmektedir. Cette Bu işlem sadece bir kere yapılacaktır. Ardından kesim makinesinin ışıklı gösterge mavi yanana kadar tam olarak şarj edilmesi gerekmektedir.

Not: Bataryanın tam potansiyeline ulaşması için 5 -10 kere tam şarj edilmesi gerekmektedir.

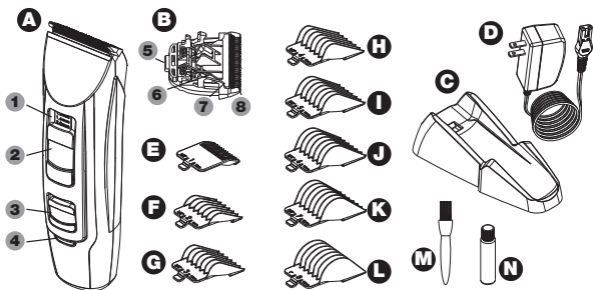
Entegre bataryanın çıkarılması

1. Kesim makinesini kapatın ve fişini elektrik prizinden çekin.
2. Çıkarmadan önce bataryanın şarjının tamamen bitmesini bekleyin.
3. Kesim başlığını **1** ve 4 vidayı **2** çıkarın.
4. Kesim makinesini açın **3**.
5. Lityum polimer bataryayı çıkarın **4**.



LIETUVIŲ

Plaukų kirpimo mašinėlė „VOLARE X2“ profesionalams
„MaxLife PRO“ technologija



- A** Pagrindinis korpusas
- 1** Kirpimo aukščio indikatorius
 - 2** Ilgio reguliavimas
 - 3** Įjungimo mygtukas (įjungti / išjungti)
 - 4** LED indikatorius

- B** Ašmenys
- 5** Montavimo plokštelė
 - 6** Valymo svirtis
 - 7** Judantys kirpimo ašmenys
 - 8** Fiksuoti šukų ašmenys

- C** Stovas

- D** Kintamosios srovės adapteris
- E** #1 šukų priedas – 3 mm
 - F** #2 šukų priedas – 6 mm
 - G** #3 šukų priedas – 10 mm
 - H** #4 šukų priedas – 13 mm
 - I** #5 šukų priedas – 16 mm
 - J** #6 šukų priedas – 19 mm
 - K** #7 šukų priedas – 22 mm
 - L** #8 šukų priedas – 25 mm
 - M** Valymo šepetėlis
 - N** Alyvos buteliukas

PRIEŠ NAUDOJIMĄ

Ši kirpimo mašinėlė yra skirta profesionalams – plaukams ir barzdai kirpti. Prieš naudodami pirmą kartą, įkraukite ją 3 valandas, kad būtų suaktyvintos įmontuotos įkraunamos baterijos. Mašinėlę galima naudoti su kintamosios srovės adapteriu arba įkraunamomis baterijomis.

Prieš naudodami, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas.

ATSARGUMO PRIEMONĖS ĮKRAUNANT KIRPIMO MAŠINĖLĘ

- Nenaudokite kito elektros laido ar kintamosios srovės adapterio, tik tuos, kurie pateikti.
- Neįkraukite baterijų, kai temperatūra žemesnė negu 5 °C arba aukštesnė negu 35 °C.
- Neįkraukite baterijų į jas tiesiai šviečiant saulei arba netoli spinduliuojamos šilumos šaltinio.
- Nesinaudojant kirpimo mašinėle ilgesnį laikotarpį, ją vis tiek kas mėnesį įkraukite, kad nesibaigtų baterijų naudojimo trukmė.
- Elektros laido negalima keisti. Jei jis pažeistas, reikia išmesti kintamosios srovės adapterį.

ATSARGUMO PRIEMONĖS NAUDOJANT KIRPIMO MAŠINĖLĘ

- Ši kirpimo mašinėlė turi įmontuotą įkraunamą bateriją. Nemeskite jos į ugnį, neveikite karščiu ir neįkraukite, nenaudokite bei nepalikite aplinkoje, kur temperatūra aukšta.

PERSPĖJIMAS

Prietaisą laikykite sausą.

- Naudojant ir (arba) įkraunant, kirpimo mašinėlė gali įkaisti. Tai normalu.
- Prieš naudodami, patikrinkite, ar ašmenys ir priedai nepažeisti. Jei jie pažeisti, pakeiskite.
- Kiekvieną kartą, prieš naudodami, alyva sutepkite rodyklėmis pažymėtas vietas (žr. pav.).
- Neleiskite garbanų fiksavimo losjonui, plaukų balzamui ar plaukų lakui liestis su prietaiso pagrindiniu korpusu ar ašmenimis. Dėl to jis / jie gali suskilti, prarasti spalvą arba surūdyti.
- Nenumeskite kirpimo mašinėlės ant grindų.
- Netrankykite ašmenų ir priedų į kietus daiktus.
- Kirpimo mašinėlė nekirpkite augintinio plaukų.

ATSARGUMO PRIEMONĖS VALANT KIRPIMO MAŠINĖLĘ

- Korpusą valykite tik vandeniu ar silpnu muilo tirpalu vos sudrėkinta šluoste.
- Niekada nenaudokite šarminio tirpalo.
- Niekada nenardinkite kirpimo mašinėlės į vandenį.

KIRPIMO MAŠINĖLĖS ĮKROVIMAS

1. Pastumkite įjungimo jungiklį į įjungimo padėtį.
 2. Įkiškite kintamosios srovės adapterio kištuką į prietaisą. Užsidegs žalias LED (šviesos diodas), rodantis, kad prietaisas įkraunamas.
 3. Padėkite prietaisą ant stovo arba ant stalviršio.
- Kirpimo mašinėlė visiškai įsikraus per maždaug 3 valandas – tai parodys užsidegęs žalias LED. Po to ją galėsite naudoti maždaug 3 valandas ar ilgiau.

- Kirpimo mašinėlę galima greitai įkrauti maždaug per 1 valandą – tada ji veiks apie 75 minutes. Atkreipkite dėmesį, kad raudonas LED gali nepersijungti į mėlyną.
- Svarbi pastaba: norint pailginti baterijos naudojimo trukmę, rekomenduojama prieš įkraunant kirpimo mašinėlę, palaukti, kol pradės blykčioti raudonas LED.

APIE LED EKRANĄ

Kirpimo mašinėlė VOLARE X2 FX811E turi vieną LED, kuris nurodo skirtingus režimus.



Raudona: prietaisas įkraunamas.

Mėlyna: prietaisas visiškai įkrautas.

Lėtai blyksinti raudona: išankstinis perspėjimas rodo, kad prietaisą greitai reikės įkrauti.

Greitai blyksinti raudona: rodo, kad prietaisui veikti liko 10–15 minučių.

VEIKIMAS NAUDOJANT KINTAMĄJĄ SROVĘ

Kirpimo mašinėlę galite naudoti, net kai baterija beveik išsikrovusi.

1. Prieš prijungdami adapterį, įsitinkite, kad įjungimo jungiklis išjungtas.
2. Prijunkite kintamosios srovės adapterį taip pat kaip ir įkraunant. Įkiškite adapterio kištuką į elektros lizdą. Užsidegs raudona įkrovimo lemputė.
3. Pastumkite įjungimo jungiklį į įjungimo padėtį. Raudona įkrovimo lemputė degs dar sekundę, o po to įsijungs prietaisas.
4. Jei kirpimo mašinėlė neveikia, įkraukite ją maždaug 1 minutę. Stumdydami valdiklį aukštyn ir žemyn sureguliuokite pageidaujamą judančių ašmenų aukštį. Ašmenys reguliuojami keturiais (4) etapais nuo 0,8 mm iki 2,0 mm, kas 0,4 mm be priedų. Faktinis ilgis gali būti didesnis negu nustatytasis.

Šukų priedų naudojimas

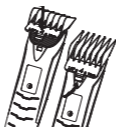
1. Pasirinkite pageidaujamą šukų priedą.

Kirpimo aukštis nurodytas priedų išorėje ir šonuose.



2. Stumdomu valdikliu pasirinkite 0,8 ir uždėkite priedą ant kirpimo mašinėlės.
3. Norėdami uždėti šukas, nespauskite plokštės. Spauskite skaičių, kaip parodyta. Plokštė skirta tik šukoms nuimti.

Norėdami uždėti, spauskite čia.



Norėdami nuimti,
spauskite čia.

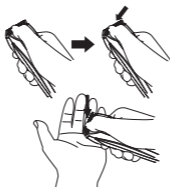
Priedo nuėmimas nuo kirpimo mašinėlės

1. Priedą nuimkite, kaip pavaizduota.



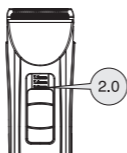
Ašmenų nuėmimas

1. Prieš nuimdami ašmenis, būtinai išjunkite maitinimą.
2. Laikykite kirpimo mašinėlę nukreipę jungiklį viršun ir nykščiu pastumkite ašmenis, o kita ranka juos sugaukite.



Ašmenų uždėjimas

1. Stumdomu valdikliu pasirinkite 2,0.
Negalima montuoti ašmenų jokioje kitoje padėtyje, antraip pažeisite prietaisą.



2. Įdėkite montavimo plokštę į kirpimo mašinėlės ašmenų liežuvėlį ir stumkite, kol pasigirs spragtelėjimas.



KIRPIMO MAŠINĖLĖS PRIEŽIŪRA

Ašmenų valymas

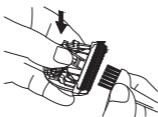
1. Šepetėliu nuvalykite plaukus nuo kirpimo mašinėlės ir zonos aplink ašmenis



2. Išimkite ašmenis ir šepetėliu nuvalykite plaukus nuo ašmenų krašto.



3. Šepetėliu išvalykite plaukus iš tarpo tarp fiksuotų šukų ašmenų ir judančių pjovimo ašmenų – tuo metu nuspauskite valymo svirtį ir pakelkite judančius pjovimo ašmenis.



Pastaba: nemėginkite ardyti ašmenų, nes nebegalėsite jų naudoti.

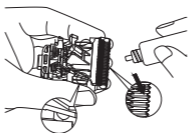
Tepimas

1. Į tarpą tarp fiksuotų šukų ašmenų ir judančių pjovimo ašmenų įlašinkite kelis lašus alyvos. Tepkite kirpimo mašinėlę alyva prieš ir po kiekvieno naudojimo.

LABAI SVARBU

Kad ašmenys tinkamai veiktų, juos reikia reguliariai valyti ir sutepti. Jei ašmenys nebus reguliariai valomi ir sutepami, garantija bus panaikinta.

2. Stumdomu valdikliu pasirinkite 2,0 ir vėl uždėkite kirpimo mašinėlės ašmenis.



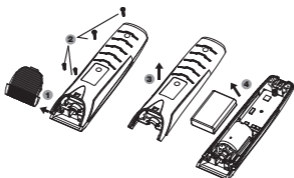
Apie ličio polimerų baterijas

Norint užtikrinti, kad naujosios baterijos pasieks visą savo potencialą, jas reikia visiškai iškrauti, kol po pirmo naudojimo pradės greitai blykčioti raudonas LED. Šį veiksmažį reikės atlikti tik kartą. Tada reikia visiškai įkrauti prietaisą, kol užsidegs mėlynas LED.

Pastaba: gali prireikti 5–10 įkrovimų, kad baterija pasiektų visą savo potencialą.

Įmontuotų įkraunamų baterijų išėmimas

1. Išjunkite prietaisą ir ištraukite kirpimo mašinėlės kištuką iš elektros lizdo.
2. Prieš išimdami baterijas, visiškai jas iškraukite.
3. Išimkite ašmenis ir **1** keturis varžtus **2**.
4. Nukelkite išorinį korpusą **3**.
5. Išimkite ličio polimerų bateriją **4**.



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We the undersigned, hereby certify the conformity of the following product:

| | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| Type of product | : Hair Clipper |
| Type Number | : T116a |
| Trademark | : BaByliss / CPL |
| with following characteristics | : 100-240V~ 50-60Hz 12VDC 1000mA |
| Country of origin | : Taiwan |

Within the essential requirements of the CE Directives:

| | |
|-------------|--|
| 2014/30/EU | ElectroMagnetic Compatibility Directive |
| 2014/35/EU | Low Voltage Directive |
| 2011/65/EC | RoHS Directive |
| 2009/125/EC | Ecodesign Directives implemented by the Commission Regulations (EC) No. 1275/2008 and (EC) No. 278/2009 (where applicable) amended by 2008/28/EC |
| 2006/42/EC | Machinery Directive |

In accordance with the following standards:

| | | | |
|-----------------|--------------|------|----------------|
| LVD : | EN 60335-1 | 2012 | A11; AC (2014) |
| | EN 60335-2-8 | 2015 | A1 |
| (including EMF) | EN 62233 | 2008 | |
| Ecodesign | EN 50564 | 2011 | |
| EMC : | EN 55014-1 | 2006 | A1; A2 |
| | EN 61000-3-2 | 2014 | |
| | EN 61000-3-3 | 2013 | |
| | EN 55014-2 | 1997 | A1; A2 |

CE mark first affixed : December 2012

BABYLIS FACO S.P.R.L.
(authorised by BABYLIS S.A.R.L. and Conair Group Ltd)



BaByliss FACO s.p.r.l.
25, Avenue de l'Indépendance - B-4020 WANDRE - BELGIQUE
(0032) 04 345 60 60



Green Side Bât. 1B
400 avenue Roumanille – B.P. 20235
F – 06904 SOPHIA ANTIPOLIS cedex